ԹՈՐՈՆԹՈՀԱՅ
TORONTOHYE

ԺԵ. Տարի Թիւ 7 (175), ՄԱՅԻՍ 2020
Մշակութային, Ընկերային, Այլազան Պարբերաթերթ

Volume 15, No. 7 (175), MAY 2020
Toronto Armenian Community Newspaper

Հայաստանի Մէջ Առաջին Անգամ Ըլլալով Հայոց Ցեղասպանութեան 105-րդ Ամեակի Ոգեկոչումը՝ Առանց Ժողովրդային Մասնակցութեան

ԵՐԵՒԱՆ, «Թորոնթոհայ»- Այս տարի Ապրիլ 24-ը նշեցինք արտակարգ պայմաններու մէջ: Համաճարակի պատճառով դէպի Ծիծեռնակաբերդ յուշահամալիր տանող ճանապարհները փակ էին: Ապրիլ 24-ի առաւօտեան առանց Ժողովրդային մասնակցութեան երկրի բարձրագոյն քաղաքական եւ հոգեւոր պետերը Ծիծեռնակաբերդի Անմար Կրակին մօտ ծաղիկներ խոնարհեցին:

Առանձին-առանձին Ծիծեռնակաբերդի յուշահամալիր այցելեցին ՀՀ նախագահ Արմէն Սարգսեան, վարչապետ Նիկոլ Փաշինեան եւ տիկին Աննա Յակոբեան, Ամենայն Հայոց Կաթողիկոս Գարեգին Բ., ԱԺ նախագահ Արարատ Միրզոյեան, Լեռնային Ղարաբաղի նորընտիր նախագահ Արայիկ Յարութիւնեան: Խոնարհումի արարողու-թիւնը տեղի ունեցաւ դաշնակահար Հայկ Մելիքեանի կենդանի կատարման տակ:

Վարչապետ Փաշինեան Ծիծեռնակաբդերդի բարձունքէն հանդէս եկաւ ուղերձով՝ յայտարարելով, որ Հայոց Ցեղասպանութեան ճանաչումը համամարդկային օրակարգի հարց է:

«Ապրիլի 24-ը ոչ միայն մեր անմեղ զոհերի խնկարկման օր է, այլեւ մարդկութեան դէմ ուղղուած ծանրագոյն յանցագործութեան, ցեղասպանութեան եւ ցեղասպան գործողութիւնների մասին եւս մէկ անգամ բարձրաձայնելու, սթափութեան եւ ժխտողականութեան դէմ պայքարի կոչելու օր: Անցել է մէկ դարից աւելի, սակայն չեն վերացուել Հայոց Ցեղասպանութեան հետեւանքները: Առ այսօր Թուրքիան կատարուածի համար որեւէ զղջում չի յայտնել, ներողութիւն չի հայցել, դա է պատճառը, որ մենք այսօր յայտարարում ենք՝ յիշում ենք եւ պահանջում», իր ուղեձին մէջ ըսաւ վարչապետը:

Ծիծեռնակաբերդի լուսաւորումը Ապրիլ 23-ի գիշեր

Անոր խօսքով՝ նախորդ դարասկիզբին հայ ժողովուրդին նետուած մարտահրաւէրները այսօր ալ գոյութիւն ունին, եւ անոնցմէ ոչ միայն մազապուրծ ըլլալու, այլ անոնց արդիւնաւէտ կերպով դիմակայելու միակ միջոցն ու գործիքը ուժեղ պետականութիւնն ու հզօր պետութիւնն է:

«Մենք պէտք է ջանք չխնայենք՝ տարածաշրջանում երկարատեւ եւ կայուն խաղաղութիւն հաստատելու, բոլոր տարածայնութիւններն ու հակամարտութիւնները փոխադարձ յարգանքի վրայ, բանակցային գործընթացներով ու խա-

շար. տես. էջ 3

Գանատայի Մէջ Հայոց Ցեղասպանութեան 105ամեակի Ոգեկոչումը՝ Առցանց 15.000 Դիտողներով

Ապրիլ 24-ին, Գանատայի մէջ Հայկական Ցեղասպանութեան առցանց ոգեկոչումի մասնակիցներ. վերի շարք աջէն ձախ՝ Առաջնորդ Բաբգէն արք. Չարեան, ՀՅԴ Բիւրոյի ներկայացուցիչ Յ. Տէր Խաչատուրեան, Հայաստանի դեսպան Ա. Յարութիւնեան, ընդդիմադիր կուսակցութեան ղեկավար Ա. Շիր, վարչապետ Ճ. Թրիւտօ: Վարի շարք աջէն ձախ՝ հաղորդավար Արիանէ Թասլաքեան, Հայ Դատի յանձնախումբի համանախագահներ Շ. Միրաքեան եւ Հ. Տարաքճեան, ՀՅԴ ԿԿի ներկայացուցիչ Մ. Գարագաշեան:

Գանատայի Հայ Դատի յանձնախումբի եւ ՀՅԴ Գանատայի Երիտասարդական Միութեան կազմակերպութեամբ, Գանատայի մէջ Հայոց Ցեղասպանութեան 105ամեակը այս տարի ոգեկոչուեցաւ առցանց՝ խուսափելու համար ընկերային համատեղ հաւաքներէ:

Ոգեկոչման ընթացքին ելոյթ ունեցան գանատացի պետական ու քաղաքական դէմքեր, համայնքի ղեկավարներ ու հոգեւոր առաջնորդներ, ցուցարուեցաւ վաւերագրական տեսերիզ՝ ցեղասպանութեան վերաբերեալ Գանատայի մարդասիրական գործունէութեան մասին, ինչպէս նաեւ ներկայացուեցաւ հայ երիտասարդութեան խօսքը:

Հանդիսավարն Արիանէ Թասլաքեան բացաւ ոգեկոչման յայտագիրը:

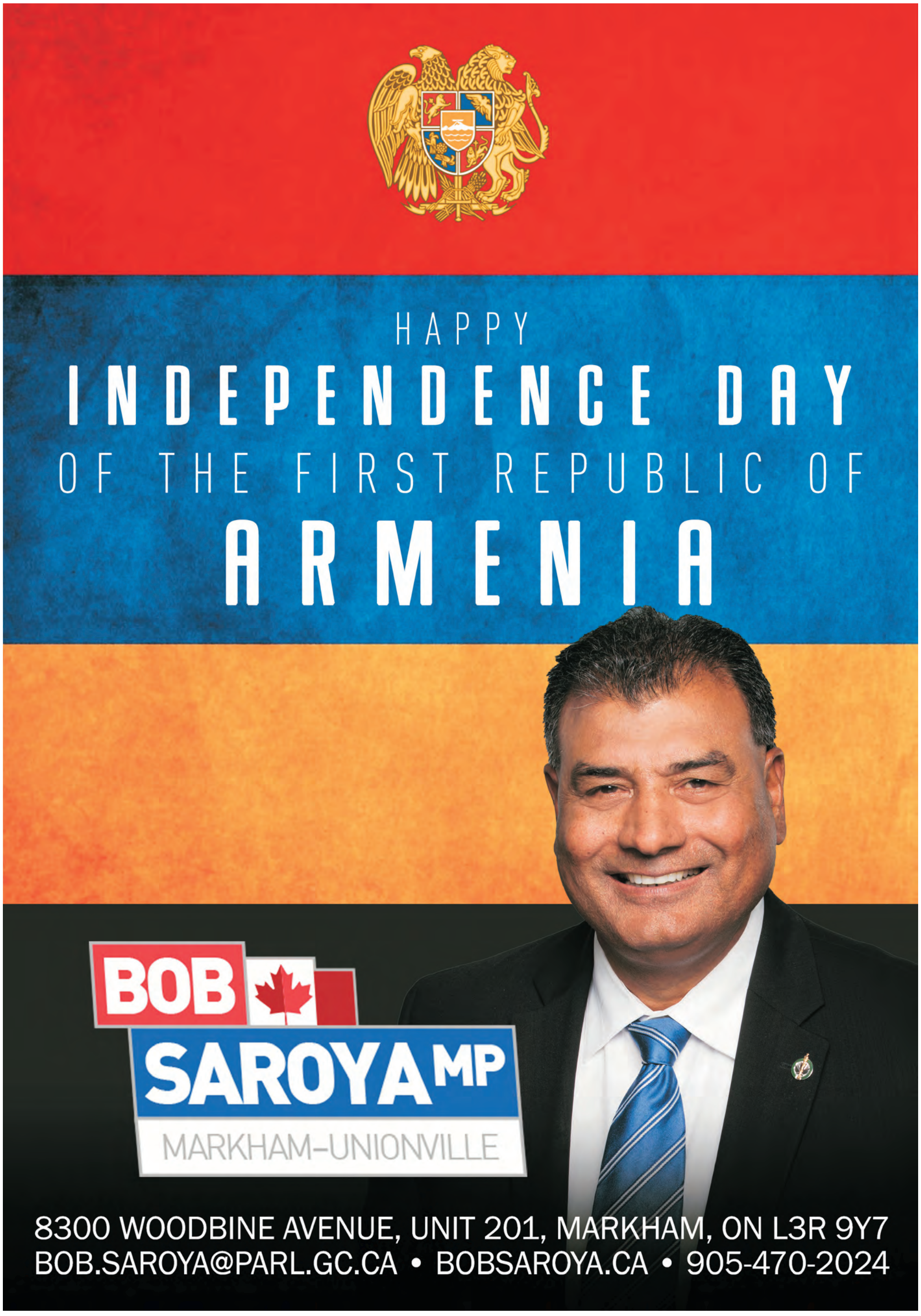
Գանատայի Վարչապետ Ճասթին Թրուտօ ուժեղ ուղերձով մը խստօրէն դատապարտեց Օսմանեան Թուրքիոյ կողմէ գործադրուած Հայոց Ցեղասպանութիւնը եւ վերահաստատեց Գանատայի հաստատ կեցուածքը այս ուղղութեամբ: Ան շեշտեց մարդկութեան դէմ գործուած այս ոճիրը յիշելու եւ յիշեցնելու կարեւորութիւնը, յարգելով Հայոց Ցեղասպանութեան 1,5 միլիոն նահատակներու յիշատակը: Ան նաեւ շեշտեց, որ աւելի քան հարիւր տարի առաջ գործուած այս ոճիրը պէտք է յիշեցնէ համայն մարդկութեան, որ անտարբեր ու լուռ չմնան ատելութեան, խտրութեան եւ վայրագութեան արարքներու դիմաց: Գանատան երբեք պիտի չմոռնայ եւ միշտ պիտի յիշէ Հայոց Ցեղասպանութեան անմեղ զոհերու յիշատակը, եզրակացուց ան:

Ապա, Գանատայի Պաշտօնական Ընդդիմութեան եւ Պահպանողական Կուսակցութեան ղեկավար Անտրու Շիր իր ուղերձին մէջ վերահաստատեց իր կուսակցութեան վճռական դիրքորոշումը Հայոց Ցեղասպանութեան ճանաչման ուղղութեամբ: Ան նշեց, որ 1,5 միլիոն նահատակներու աւանդը վերյիշելով, պէտք է դասեր քաղենք պատմութեան տխուր էջերէն եւ ճանչնանք զայն որպէս մարդկութեան դէմ գործուած ոճիր եւ ցեղասպանութիւն: Շիր աւելցուց, որ Գանատայի Պահպանողական կուսակցութիւնը միշտ պիտի կանգնի Հայ ժողովուրդին եւ արդարութեան կողքին եւ պիտի ընէ իր կարելին, որ նման յանցագործութիւններ ճանաչում ստանան եւ երբեք չկրկնուին:

Գանատայի մօտ ՀՀ դեսպան Անահիտ Յարութիւնեան նշեց, որ Ցեղասպանութիւնը ոճիր մըն էր, որ ուղղուած էր ոչ միայն հայութեան, այլեւ ողջ մարդկութեան եւ քաղաքակրթութեան դէմ: Ան ըսաւ, որ որպէս Պետութիւն, որպէս 20-րդ դարասկիզբի առաջին ցեղասպանութիւնը վերապրած ժողովուրդ, մեր պարտքը պէտք է ըլլայ հետեւողականօրէն պայքարիլ մարդկութեան դէմ իրագործուած ամենադաժան յանցագործութեան՝ ցեղասպանութեան բոլոր դրսեւորումներուն դէմ, ազգատեացութենէն մինչեւ բնաջնջում, անտարբերութենէն, ատելութեան սերմանումէն մինչեւ ժխտում: Ապա, դեսպան Յարութիւնեան շեշտեց. «Յիշատակի այս պահին՝ կը ցանկանայի վերահաստատել Հայաստանի եւ հայ ժողովրդի խորին երախտագիտութիւնը Գանատայի իշխանութիւններին եւ ժողովրդին՝ մեր պատմութեան ամենադաժան ժամանակահատուածում ցուցաբերած բացառիկ համերաշխութեան, եւ Ցեղասպանութիւնը պաշտօնապէս ճանաչելու եւ դատապարտելու համար»:

ՀՅԴ Բիւրոյի ներկայացուցիչը՝ Յա-

շար. տես. էջ 3


HAPPY
INDEPENDENCE DAY
OF THE FIRST REPUBLIC OF
ARMENIA
BOB
SAROYA MP
MARKHAM–UNIONVILLE
8300 WOODBINE AVENUE, UNIT 201, MARKHAM, ON L3R 9Y7
BOB.SAROYA@PARL.GC.CA • BOBSAROYA.CA • 905-470-2024

Գանատայի Մօտ Հայաստանի Դեսպան Անահիտ Յարութիւնեանի Ուղերձը Ցեղասպանութեան 105-րդ Տարելիցին Առիթով

Դեսպան Անահիտ Յարութիւնեան

Գանատայի մօտ Հայաստանի արտակարգ եւ լիազօր դեսպան Անահիտ Յարութիւնեան Հայոց Ցեղասպանութեան 105-րդ տարելիցին առիթով ուղերձ յղած է:

Ստորեւ ուղերձը.

Սիրելի՛ հայրենակիցներ,

Այսօր մենք խնկարկում ենք Հայոց Ցեղասպանութեան անմեղ զոհերի յիշատակը:

105 տարի առաջ Օսմանեան կայսրութիւնը իրականացրեց հայ ժողովրդի ծրագրուած բնաջնջումն ու հայրենազրկումը: Դա մի ոճիր էր, որն ուղղուած էր ոչ միայն հայութեան, այլեւ ողջ մարդկութեան եւ քաղաքակրթութեան դէմ: Դա մի ոճիր էր, որ այդ ժամանակ դեռ անգամ անուն չունէր: Հետագայում տրուած բոլոր ձեւակերպումները՝ միայն մասնակիօրէն են արտայայտում հայ ժողովրդի վերապրած ողբերգութիւնը, դրա ծաւալներն ու աւերիչ հետեւանքները:

Ցաւօք, համավարակի այս պայմաններում, ինչպէս ամենուր, այնպէս էլ Գանատայում մենք ստիպուած եղանք չեղարկել ծրագրուած բոլոր տեսակի ոգեկոչման արարողութիւններն ու միջոցառումները: Սակայն այս իրողութիւնը ոչ մի կերպ մեզ չի կարող կաշկանդել եւ ետ պահել մեր արդարացի պահանջը բարձրաձայնելուց:

Ուստի, որպէս Պետութիւն, որպէս 20-րդ դարասկզբի առաջին ցեղասպանութիւնը վերապրած ժողովուրդ, մեր պարտքը պէտք է լինի հետեւողականօրէն պայքարել աշխարհում մարդկութեան դէմ իրագործուած ամենադաժան յանցագործութեան՝ ցեղասպանութեան բոլոր դրսեւորումների դէմ՝ ազգատեացութիւնից մինչեւ բնաջնջում, անտարբեր լռութիւնից, ատելութեան սերմանումից մինչեւ ժխտում: Այս պայքարը մեզ է պարտադրում վերապրած ժողովրդի մեր կարգավիճակը:

Յիշատակի այս պահին՝ կը ցանկանայի վերահաստատել Հայաստանի եւ հայ ժողովրդի խորին երախտագիտութիւնը Գանատայի իշխանութիւններին եւ ժողովրդին՝ մեր պատմութեան ամենադաժան ժամանակահատուածում ցուցաբերած բացառիկ համերաշխութեան, եւ Ցեղասպանութիւնը պաշտօնապէս ճանաչելու եւ դատապարտելու համար:

Սիրելի հայրենակիցներ,

Այժմ առաւել քան երբեւէ մենք գիտակցում ենք, որ հայ ժողովրդի պատասխանը Հայոց Եղեռն իրագործողներին եւ ժխտողներին պէտք է լինի ուժեղ, ժողովրդավար եւ բարեկեցիկ Հայաստանը՝ խարսխուած Հայաստան-Արցախ-Սփիւռք կուռ եռամիասնութեան վրայ:

Եւ այսօր մենք՝ որպէս այդ եռամիասնութեան վկայութիւն, եկէք մեր ձայնը միաւորենք աշխարհի բոլոր անկիւններում Հայոց Ցեղասպանութեան սուրբ նահատակների յիշատակը ոգեկոչողներին եւ մտովի ծաղիկներ խոնարհենք Ծիծեռնակաբերդի անմար կրակի մօտ:

Սփիւռքի Յանձնակատար Զարեհ Սինանեան իր յանգանքի տուրքը կը մատուցէ Եղեռնի սրբադասուած զոհերուն

Գանատայի Մէջ Հայոց ...

շար Ա. էջէն

կոբ Տէր Խաչատուրեան նշեց, որ «ճանաչումը առաջին հանգրուաններէն մէկն է, արդարութեան վերականգման միջոցներէն մին, մինչ նպատակը՝ մեր իրաւունքներու ձեռքբերումը անհատական ու հաւաքական մակարդակներով, մանաւանդ՝ հողային պահանջատիրութեան ծիրէն ներս»:

Գանատայի ՀՅԴ Կեդրոնական կոմիտէի ներկայացուցիչ Մհեր Գարագաշեան նշեց, որ Հայոց Ցեղասպանութիւնը դեռ եւս կը շարունակուի, որովհետեւ ոճիրը կը մնայ անպատիժ ու անհատոյց, որովհետեւ Օսմանեան կայսրութեան իրաւայաջորդ թրքական պետութիւնը իր հիմերը նետած կը մնայ հայութենէն խլած հողերուն վրայ, որովհետեւ մեր դարաւոր բնօրանէն տարագրուած հայութեան յաջորդական սերունդներ դատապարտուած կը մնան մաշեցնող դանդաղ մահուան՝ կորսնցնելով ազգային ինքնութիւնն ու համրանք, եւ վերջապէս Ցեղասպանութիւնը կը շարունակուի, որովհետեւ Թուրքիան ու Ատրպէյճանը գրեթէ երեք տասնամեակներ, ձեռք ձեռքի տուած, Հայաստանը կը պահեն երկկողմանի պաշարման մէջ, իսկ Արցախեան հարցին կու տան թրքավարի լուծումներ, որ կը միտի հայութեան ի սպառ ոչնչացման: Ան մատնանշեց, որ այս տարի Հայոց Ցեղասպանութեան 105 ամեակին կ'ուղեկցի Սեւրի Ուիլսընեան դաշնագրի 100ամեակը, որ հիմնաքարը պէտք է ըլլայ մեր նպատակաուղղուած պահանջատիրութեան ու դատին:

Գանատայի Հայ Դատի յանձնախումբի անունով ելոյթ ունեցան Ատենապետ՝ Հրակ Տարաքճեան ու Փոխ-Ատենապետ՝ Շահէն Միրաքեան:

Ելոյթ ունեցան Արմէն Գարօ Ուսանողական Միութեան, ՀՅԴ Գանատայի Երիտասարդական ու Պատանեկան Միութիւններու ներկայացուցիչները:

Աւարտին՝ Գանատայի Հայոց Թեմի Առաջնորդ Բաբգէն Արք. Չարեան ըսաւ, որ Հայկական Ցեղասպանութեան 105ամեակին, անգամ մը եւս կը խոնարհինք մեր սրբադասեալ նահատակներուն յիշատակին առջեւ, մեր աղօթքներով կը դիմենք անոնց բարեխօսութեան եւ կ'ուխտենք աննահանջ շարունակել անոնց կտակին իրականացման պայքարի ուխտը: Ան շեշտեց, որ սրբադասուած նահատակներուն ժառանգորդներուս պարտքն է անոնց յիշատակը, հաւատքի խայծը անմար պահել մեր նոր սերունդներու սրտին ու կեանքին մէջ: Այդ պատգամը տարուէ տարի կը վերանորոգուի ու մեր հոգիներուն մէջ այսօ՛ր ալ կը հնչէ նոյն ուժգնութեամբ, Ապրիլ 24-ին եւ տարուան իւրաքանչիւր օրը, եզրափակեց Առաջնորդ Սրբազանը:

Գեղարուեստական յայտագրով ելոյթ ունեցան Էլի Պէրպէրեան եւ Վաղօ Ադամեան:

Առաջնորդ Սրբազանը Ծաղկեպսակներ Զետեղեց Մոնթրէալի Ու Լաւալի Հայոց Ցեղասպանութեան Յուշարձաններուն Դիմաց

Առաջնորդ Բաբգէն արք. Չարեան ծաղկեպսակ կը զետեղէ Լաւալի յուշակոթողին առջեւ

Հայոց Ցեղասպանութեան 105-րդ ամեակին առիթով, Ուրբաթ, 24 Ապրիլ 2020-ի առաւօտուն, Գանատայի Հայոց Թեմի Առաջնորդ Գերաշնորհ Տ. Բաբգէն Արքեպիսկոպոս Չարեան այցելեց Մոնթրէալի ու Լաւալի Հայոց Ցեղասպանութեան նուիրուած յուշարձաններ, խոնարհեցաւ մեր բիւրաւոր Սուրբ նահատակներուն յիշատակին առջեւ, ծաղկեպսակներ զետեղեց ու բարեխօսական աղօթքներով՝ համայն գանատահայութեան փոխարէն վերանորոգեց անսակարկելի մեր իրաւունքներուն պահանջատէրի կեցուածքն ու յանձնառութիւնը:

Մոնթրէալի յուշարձանի այցելութեան, Առաջնորդ Սրբազանին կ'ընկերանար Արժանապատիւ Տ. Գառնիկ Աւագ Քահանայ Գոյունեան, իսկ Լաւալի յուշարձանին՝ Արժանապատիւ Տ. Յակոբ Քահանայ Գեադայեան:

Նշենք նաեւ, որ այսօր, մեր Թեմի բոլոր եկեղեցիներուն մէջ Բարեխօսական արարողութիւններ պիտի կատարուին ի յիշատակ Հայոց Ցեղասպանութեան Սրբադասեալ նահատակներուն, իսկ հոգեւորականաց դասու անդամները ծաղկեպսակներ պիտի զետեղեն Ցեղասպանութեան յուշարձաններուն դիմաց:

Դիւան Ազգային Առաջնորդարանի

Հայաստանի Մէջ Առաջին Անգամ...

շար Ա. էջէն

ղաղ միջոցներով լուծելու համար», նշեց ան:

Գարեգին Բ. Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսը Մայր Աթոռ Սուրբ Էջմիածնի միաբաններու ուղեկցութեամբ՝ անմար կրակի մօտ Ծաղկեպսակի զետեղումէն ետք կատարեց Հայոց Ցեղասպանութեան սուրբ նահատակներու հոգեհանգստեան կարգ:

Նշենք, որ Ապրիլ 23-ի երեկոյեան ժամը 21:00-ին հնչեցին եկեղեցիներու զանգերը եւ անոնց ղօղանջներուն ընթացքին 3 վայրկեան մարեցան Երեւանի եւ մարզային կեդրոններու փողոցներուն լոյսերը: Քաղաքացիները մարեցին իրենց բնակարաններու լոյսերը եւ բջիջային հեռախօսներու լոյսերուն միջոցով հոգեւոր ներկայութիւն ունեցան անմար կրակին շուրջ:

Լուսավառ ոգեկոչման վայրկեանը ունեցաւ իր խորհրդանշական արձագանգը Ծիծեռնակաբերդէն, ուր Կամօ Սէյրանեան եւ Լիանա Ալեքսանեան կատարեցին «Արի Իմ Սոխակ» երգը:

Ապրիլ 24-ին նաեւ Հայաստանէն 1915 հեռաձայնի թիւին, իսկ արտասահմանէն 0037433191500 թիւին անուն ազգանուն ուղարկելով՝ հնարաւոր եղաւ մասնակցիլ ժամը 22:00-ին տեղի ունեցած virtual երթին: Մինչեւ լուսաբաց բոլորին անունները երեւցան Ծիծեռնակաբերդի իւշահամալիրի սիւներուն վրայ:

Նշենք, թէ միակ քաղաքացին որ պնդեց բարձրանալ

Ծիծեռնակաբերդ 82ամեայ Արտուշ Միրզայեանն էր, որ պնդեց իր ամէնամեայ յարգանքը մատուցել հակառակ ոստիկանութեան անցարգելին: Երեկոյեան ոստիկանութեան մէկ ինքնաշարժը զինք բարձրացուց յուշահամալիր, ուր ան միայնակ զետեղեց իր ծաղկեփունջը անմառ կրակին շուրջ:

Հարցազրոյց՝ ՀՕՄի «Ռուբինա» Մասնաճիւղի Ընկերային Ծառայութեան Գրասենեակի Խորհրդատու՝ Անժելիք Աստուրեան- Գիրիճեանի Հետ

Անժելիք Աստուրեան- Գիրիճեան

Հարցազրոյցը վարեց՝ Տիրուկ Մարգարեան Կարապետեան

«Քորոնա» ժահրի պատճառած տագնապն ու աննախընթաց իրադարձութիւնները կը բարդացնեն շատերուս առօրեան, սակայն գաղութի մէջ գործող հաստատութիւններ, իրենց մատուցած ծառայութիւններով, կը հասնին բոլորին օգնութեան: Այս ծիրէն ներս, ՀՕՄի «Ռուբինա» մասնաճիւղի ընկերային ծառայութեան գրասենեակի պատասխանատու՝ Անժելիք Աստուրեան- Գիրիճեանի հետ մեր ունեցած հարցազրոյցով, մեր ընթերցողներուն մօտէն պիտի ծանօթացնենք գրասենեակին մատուցած ծառայութիւններուն եւ աշխատանքներուն մասին, ինչպէս նաեւ կառավարութեան նոր յայտարարութիւններուն եւ վերջին օրերուն յայտարարուած օգնութեան ծրագիրներուն եւ նպաստներուն մասին:

Հ- «Քորոնա» ժահրին պատճառով զանազան նորութիւններ, փոփոխութիւններ եւ կառավարութեան կողմէն օգնութեան նպաստներու յայտարարութիւնները եղան, որոնք երբեմն անհասկնալի են շատերուս համար: Մեր համայնքի զաւակները, այդ նորութիւններէն տեղեկանալու համար ինչպէ՞ս կրնան կապուիլ ձեզի հետ:

Պ- Նախ կ'ուզեմ շնորհակալութիւն յայտնել, որ առիթը տուիք ինծի այս հարցազրոյցին միջոցով խօսելու մեր գրասենեակի գործունէութեան մասին: Ինչպէս որ գիտէք գրասենեակը փակ է, բայց ես կը շարունակեմ աշխատիլ տունէն, Երկուշաբթիէն մինչեւ ուրբաթ, առաւօտեան ժամը 10-էն մինչեւ երեկոյեան ժամը 3: Մեր համայնքի զաւակները կրնան կապուիլ հետս, հեռաձայնելով՝ 416-495-0644 եւ ձգել իրենց տուեալները՝ անուն եւ հեռաձայնի թիւ, ապա՝ յիշել զանգելու պատճառը: Անոնք նաեւ կրնան հետս կապուիլ ե-նամակով arssocialservices@gmail.com: Մեր գրասենեակը ունի նաեւ դիմատետրի էջ (facebook page) arssocialservicesoffice-Toronto, ուր կը նշուին որեւէ փոփոխութիւն, նորութիւն կամ աշխատանքի ապահովութեան մանրամասնութիւն:

Հ-Կառավարութեան յայտարարած եւ մատուցած օգնութեան ծրագիրներուն մասին տեղեկութիւն կրնաք տա՞լ մեր ընթերցողներուն:

Պ- «Քորոնա» ժահրի պատճառով կառավարութիւնը այլազան նորութիւններ բովանդակող օգնութեան ծրագիրներու յայտարարութիւններ ըրաւ, որոնցմէ մէկը շտապ օգնութեան նպաստն է Canada Emergency Response Benefit /CERB/: Նախքան շտապ օգնութեան նպաստի բացատրութիւնը, բացատրեմ անոր եւ աշխատանքի ապահովագրութեան՝ Employment Insurance-ի (EI) տարբերութիւններուն մասին:
Employment Insurance-ը միշտ եղած է ու կայ, երբ գործատէրը պաշտօնեային գործէն դուրս հանէ, անոր Record Of Employment կու տայ, որ

ցոյց կու տայ աշխատանքի մանրամասնութիւնները, թէ ե՞րբ աշխատանքի ընդունուած է, որքա՞ն ժամանակ աշխատած է եւ ի՞նչ գումար վաստակած է: Այդ ROE-ի թուղթը կառավարութեան կու տայ անգործ մնացած անձը եւ անոր հիման վրայ իրեն կ'ըսեն, թէ որքան գումար պիտի տան եւ քանի ամիս տեւողութեամբ: EI դիմելու համար պէտք է վերջին մէկ տարուան ընթացքին առնուազն 600 ժամ աշխատած ըլլայ դիմորդը:

Ոմանք, որոնց աշխատանքի ժամերը նուազած են եւ ժահրի պատճառով իրենց ունեցած աշխատանքը կորսնցուցած են, միեւնոյն ժամանակ նախորդ 12 ամսուան ընթացքին $5000 վաստակած են՝ կրնան Canada Emergency Response Benefit դիմել:

Հ-Ինչպէ՞ս կարելի է Canada Emergency Response Benefit դիմել եւ ի՞նչ-ակնկալել:

Պ- Երկու տարբեր ձեւերով կրնան դիմել՝ հեռաձայնելով հետեւեալ թիւերուն 1-800-959-2019 եւ 1-800-959 -2041 կամ համակարգիչով՝ Canada Revenue Agency-CRA Գանատայի Եկամուտի գործակալութեան միջոցով: Ուրեմն եթէ EI դիմէք պէտք է երկու շաբաթը մէկ կառավարութեան տեղեկագրութիւն տաք, որ աշխատիլ չէք սկսած եւ անոր հիման վրայ կառավարութիւնը կը շարունակէ ձեզի վճարել, իսկ CERB-ը 16 շաբթուայ համար նախատեսուած է (4 ամիս տեւողութեամբ), իւրաքանչիւր ամսուան առաջին շաբաթը դարձեալ կը դիմէք, որպէսզի ձեզի գումարը վճարեն: EI-ը տարեկան եկամուտիդ 55% կը վճարէ եւ այդ ալ ամսական դրութեամբ, իսկ CERB-ն 2000 տոլար կը վճարէ: Կառավարութիւնը այս դժուար օրերը նկատի առնելով որոշում առաւ, որ Մարտ ամսուան 15-էն ետք EI դիմողներուն ալ $2000 պիտի յատկացնէ, որպէսզի բոլորն ալ հաւասարապէս վճարուին: Այս բոլոր յայտարարութիւնները մանրամասնութեամբ կրնաք գտնել Canada.ca կայքէջին մէջ:

Հ- Շատեր շտապ օգնութեան նպաստ Canada Emergency Response Benefit (CERB) ստանալու դիմեցին եւ առանց հարցուփորձի կամ ստուգման $2000 ստացան եւ տակաւին կը շարունակեն ստանալ, ասոր մասին ի՞նչ կ'ըսէք:

Պ- Դժբախտաբար կառավարութիւնը բաւական ճնշուած է այս շրջանին, հետեւաբար գումարներ յատկացուց բոլորին՝ առանց փաստաթուղթեր պահանջելու, սակայն երբ ամէն ինչ հանդարտի եւ կառավարութիւնը ձեզմէ փաստաթուղթեր ուզէ ու դուք չկարենաք յատկացնել զանոնք, այս պարագային ձեզի տուած գումարը պիտի պահանջէ, հետեւաբար, կամ ամսական դրութեամբ պիտի վճարես պարտքդ եւ կամ տարեկան տուրքը վճարած ժամանակդ բարձր գումար տալիք պիտի ունենաս իրեն: Կրնայ ըլլալ, որ իւրաքանչիւր անհատ այլազան պարագաներ ունենայ կամ շփոթի ու չկարենայ կողմնորոշուիլ, ահաւասիկ այդ պարագային, թող հանգիստ զգայ ու դիմէ ինծի ու ես կարելիութիւնս կ'ընեմ եւ ձիգ չեմ խնայեր իրեն հարցերուն պատասխանելու եւ օգտակար դառնալու:

Հ-Վերջերս ուրիշ ի՞նչ նպաստ կամ օգնութիւն կը յատկացնէ կառավարութիւնը եւ որո՞նց:

Պ-Կառավարութիւնը նաեւ շտապ օգնութեան նոր միջոց մը որդեգրած է ուսանողներուն համար Emergency Response Benefit for Students, որը պիտի սկսի Մայիսէն ու տեւէ մինչեւ Օգոստոս, մանրամասնութիւնները տակաւին յստակ չեն, բայց երբ ի յայտ գան, զանոնք կը հրապարակենք մեր դիմատետրի՝ facebook-ի էջին վրայ: Այլ ծրագիր մը եւս կայ CECRA Canada Emergency Commercial Rent Assistance Program ասոր եւ Temporary pandemic pay for frontline heroes program-ին գծով հետաքրքրուողներուն համար կրնամ յղումներ կատարել:

Հ- Ի՞նչ պէտք է ընեն անոնք որոնք վարակուելէ կը վախնան եւ չեն ուզեր աշխատանքի երթալ ժահրին պատճառով:

Պ- Եթէ ապահով չէք զգար ձեր աշխատած տեղը կամ վախ ունիք, որ ձեր գործատէրը գործէն դուրս կրնայ հանել ձեզ, կամ թէ որոշէք գործի չերթալ ապահով չզգալու պատճառաւ, կրնաք կապուիլ Worker Action Centre 416-531-0778 or toll free 1-855-531-0778 or online at www.workersactioncentre.org եւ իրենք ձեզի ճիշտ ուղին ցոյց կու տան եւ ձեր հարցումներուն կը պատասխանեն:

Հ- Ընտանիքներուն եւ անոնց թերահաս զաւակներուն համար ինչպիսի՞ օժանդակութիւններ նախատեսած է կառավարութիւնը:

Պ- Ունինք նաեւ ընտանիքի աջակցութեան դիմում-Family Support, հետեւեալ թիւով՝ 1-888-444-3770 կամ ե-նամակով supportforfamilies@ontario.ca կրնաք դիմել կառավարութեան: Բոլոր անոնք, որոնք զաւակ ունին (նորածին մինչեւ 12 տարեկան) կրնան դիմել եւ ամէն մէկ զաւակի համար 200 տոլար ստանալ: Եթէ զաւակը ֆիզիքապէս անկարող է՝ 250 տոլար կը ստանան: Այս դիմումին համար պիտի ուզուի ձեր դրամատան հաշիւը: Մենք չենք քաջալերել դրամատան հաշիւ տալ, բայց այս դիմումին համար հաշիւը անպայման պէտք է: Եթէ ե-նամակ մը ստանաք, որուն բովանդակութիւնը յստակ չէ, ապահովութեան համար, ինծի ղրկեցէ՛ք եւ ես կը կարդամ ձեզի համար եւ կը գիտնանք ինչո՞ւ համար պէտք ունին ձեր հաշիւը:

Family support-էն զատ ունինք Child Tax Benefit՝ պզտիկներուն հարկային նպաստ: Այս օգնութիւնը դիմում պէտք չունի: Եթէ Child Tax Benefit արդէն կը ստանաք, ուրեմն ինքնաբերաբար այս գումարը պիտի բարձրանայ: Իսկ անոնք, որոնք Social Assistance, այսինքն ամսական դիւրութեամբ օգնութիւն կը ստանան, անոնց համար մէկ անգամուայ համար դիմում կայ, որ Ապրիլ 30-էն առաջ պէտք է դիմուի, որ յաւելեալ 100 տոլար ստանան մէկ անգամուան համար կամ 200 զոյգի՝ տէր եւ տիկնոջ պարագային: Ֆիզիքապէս անկարողներու նպաստ ունեցողը, դիմելու պէտք չունի, որովհետեւ ինքնաբերաբար մէկ անգամուայ համար յաւելումը պիտի ստանայ:

Հ- Արդեօ՞ք ձեր գրասենեակին նախկին եւ ամենօրեայ ծառայութիւնները կը շարունաուի՞ այս դժուար օրերուն եւս:

Պ- Այս բոլորէն անկախ մեր գրասենեակը կը շարունակէ անցեալի իր ծառայութիւնները յատկացնել հայ համայնքի զաւակներուն: Այդ ծառայութիւնները կը յատկացուին մանուկներուն, երիտասարդներուն, ընտանիքներուն, երեցներուն եւ նորեկներուն: Անհատներուն համար կենսագիր (resume) պատրաստել, աշխատանքի փնտռտուք (employment searches), տեղացիութեան դիմում (citizenship application, passports) ճամբորդութեան փաստաթուղթեր (travel documents), մնայուն բնակութեան դիմում եւ նորոգում (PR cards, renewals), ֆիզիքական անկարողութեան գծով օժանդակութեան դիմում (ODSP), նորածինի արձանագրութիւն (new baby registration) եւ այլ կենցաղային հարցերու ծառայութիւններ:

Կը մաղթեմ, որ բոլորս առողջ մնանք մեր ընտանիքներուն եւ սիրելիներուն հետ, համբերատար ըլլանք, սիրով մնանք վստահ ըլլալով, որ շուտով վերջ պիտի գտնէ այս համաճարակը:

ՀՕՄի Ընկերային Ծառայութեան Գրասենեակի ծառայութիւններու ցանկ.

1. Citizenship
2. Travel document
3. Passport
4. Old age security
5. Ontario work + interview
6. Ontario disability + interview
7. New child registration
8. Employment Insurance (Maternity, Work, Sickness)
9. Housing – If Housing agent not available
10. Visa – If other agency workers are not available
11. Resume writing and employment search – When there is no response from work agencies
12. Homemaking and nurses' services
13. Address change
14. IRCC inquires
15. Toronto welcome policy for activities – All ages
16. Healthy smile – low income – children under 18 years old
17. Low income elder dental application
18. Hst/GST
19. Permanent resident card application and renewal
20. Health card renewal
21. Tickets (parking-speeding)
22. Child tax benefit
23. Trillium drug program
24. Electricity Bill
25. Youth Volunteering

ՀՕՄի «Ռուբինա» Մասնաճիւղը Թորոնթոյի Michael Garron Հիւանդանոցին Համար Դիմակներ Պատրաստեց

«Ռուբինա» մասնաճիւղի կամաւոր ընկերուհիները դիմակներ կը կարեն

2020-ի առաջին ամիսներէն սկսեալ «քորոնա» ժահրը սեւ ամպի մը պէս մթագնեց երկինքը ու սարսափի մատնեց համայն աշխարհի բնակչութիւնը խլելով անհամար կեանքեր: Պետութիւն ու առողջապահական մարմիններ անակնկալի եկած՝ սկսան գործադրել կանխարգիլման ամէն միջոց նուազեցնելու համար համաճարակին պատճառելիք վնասները: Բժիշկներ ու հիւանդապահներ, վտանգի ենթարկելով իրենց կեանքերը փութացին օգնելու բոլոր անոնց, որոնք վարակուեցան այս ախտէն:

Գանատան ալ զերծ չմնաց այս համաճարակէն ու Մարտ ամսու կէսէն սկսեալ ահազանգը հնչեց՝ խիստ միջոցներով ժողովուրդը զգուշացնելու, որպէսզի հետեւին պետութեան եւ առողջապահական մարմիններու կողմէ թելադրուած եւ վերջերս պարտադրուած ինքնամեկուսացման եւ ընկերային հեռաւորութիւն պահելու միջոցին: ՀՕՄը հաւատարիմ իր կոչումին եւ թելադրուած ստեղծուած իրավիճակէն՝ տեղեակ պահեց իր անդամները առնուած նախազգուշական քայլերուն եւ հեռաձայնով կամ ե-նամակով մօտեցաւ անոնց, որոնք կարիքը ունէին օգնութեան:

ՀՕՄի «Ռուբինա» մասնաճիւղի վարչութիւնը Թորոնթոյի Michael Garron հիւանդանոցէն 1000 ոչ բժշկական դիմակներու (Masks) պատրաստութեան առաջարկ ստացաւ, հանրութեան գործածութեան համար: Վարչութիւնը ե-նամակով կոչ ուղղեց մասնաճիւղի ընկերուհիներուն, որպէսզի օժանդակեն այս ծրագրի յաջողութեան եւ ապահովեց անհրաժեշտ կերպասները եւ իրերը:

Սոյն ծրագիրը ընկերուհիներուն կամաւորաբար իրագործելու պատրաստակամութիւնը քաջալերական էր: Նկատի առնուեցան բոլոր կամաւորներու ապահով եւ առողջ աշխատելու միջոցները:

Յաջորդող շաբաթներուն ընթացքին պատրաստուեցան 1000 դիմակներ եւ յանձնուեցան հիւանդանոցին:

Իր հիմնադրութենէն ի վեր, Հայ Օգնութեան Միութիւնը, հաւատարիմ՝ «Ժողովուրդիս հետ, Ժողովուրդիս համար» կարգախօսին՝ իր կամաւորներու հսկայ բանակով, միշտ օժանդակութեան ձեռք երկարած է հոն, ուր որ օգնութեան կարիքը կայ:

ՀՕՄի «Ռուբինա» մասնաճիւղի վարչութիւնը երախտագիտութեամբ շնորհակալութիւն կը յայտնէ բոլոր կամաւորներուն, որոնք ՀՕՄուհիի բարձր գիտակցութեամբ կատարեցին իրենց վստահուած աշխատանքը:

Կամաւոր աշխատանքի մեծութիւնը իր միասնական ուժին մէջ է:

Հիմնադրամի Թորոնթոյի Ատենապետ Մ. Մկրտիչեան Կը Շնորհաւորէ Արցախի Նորընտիր Նախագահ Ա. Յարութիւնեանը

Արայիկ Յարութիւնեան

«Հայաստան» համահայկական հիմնադրամի Թորոնթոյի ատենապետ Մկրտիչ Մկրտիչեան շնորհաւորական ուղերձ յղած է Արցախի Հանրապետութեան նորընտիր նախագահ Արայիկ Յարութիւնեանին:

Ուղերձին մէջ ըսուած է.

«Մեծարգոյ Պրն. Յարութիւնեան,

Մեծ ուրախութեամբ ստացանք Ձեր ընտրութեան լուրը: Արժանի էք: Թորոնթոյի «Հայաստան» Համահայկական Հիմնադրամի լման կազմին անունով սրտանց կը շնորհաւորեմ Ձեզ՝ մաղթելով ամենալաւը մեր Արցախ եւ Հայաստան աշխարհին:

Մենք, Հիմնադրամի Թորոնթոի զինուորներս, պիտի շարունակենք սատար կանգնիլ Արցախին եւ Ձեզի մեր փոքր ուժերով: Այս պահուն մեր մայր ծրագիրներն են՝ կառուցել Պատարա գիւղի դպրոցը եւ ամբողջութեամբ վերանորոգել Շուշիի Դանիէլ Ղազարեան դպրոցը:

Մենք ամէնքս տեղեակ ենք աշխարհի վրայ տիրող այս ճգնաժամային պայմաններուն եւ ուրախ ենք, որ Արցախի կառավարման ջահը, որ մինչեւ հիմա լաւ ձեռքերու մէջ էր, պիտի անցնի Ձեզի պէս խելօք, փորձառու եւ ուժեղ մարդու»:

Նշենք, թէ Ապրիլ 14-ին, Արցախի մէջ տեղի ունեցած նախագահական ընտրութիւններու երկրորդ փուլին, Արայիկ Յարութիւնեան ստացաւ 39,860 քուէ՝ 88 տոկոս, իսկ Մասիս Մայիլեան 5728 քուէ՝ 12 տոկոս:

Քուէարկելու իրաւունք ունեցող 104,777 քաղաքացիներէն 47,165ը կամ 45 տոկոսը մասնակցած է ընտրութիւններուն:

Նորընտիր նախագահը յայտնեց, որ պատրաստ է համագործակցելու բոլոր քաղաքական ուժերուն հետ: «Օրակարգը նշած եմ՝ ընկերա-տնտեսական ընդհանուր ծրագիր, Ղարաբաղեան խնդիր, անվտանգութիւն, Հայաստանի իշխանութիւններու հետ ներդաշնակ աշխատանք: Այս օրակարգին շուրջ պատրաստ եմ համագործակցելու բոլորին հետ», նշեց ան:

Մոնթրէալի Շտապ Օգնութեան յանձնախումբը 1000 դիմակ կը նուիրէ Մոնթրէալի McGill University Health Centre-ի Glen հիւանդանոցին

Մոնթրէալի Հայ Կեդրոնի Շտապ Օգնութեան յանձնախումբը վերջերս բժշկական դիմակներ պատրաստեց ու նուիրեց Մոնթրէալի McGill University Health Centre-ի Glen հիւանդանոցին: Հիւանդանոցին տրամադրուած են 1000 բժշկական դիմակներ: Դիմակները կարելու գործը յանձն առին ՀՕՄի Մոնթրէալի «Սօսէ» եւ Լաւալի «Շուշի» մասնաճիւղերու կամաւորները:

Մոնթրէալի ՀՅԴ Միհրան Փափազեան կոմիտէի կազմած Մոնթրէալի Հայ Կեդրոնի Շտապ Օգնութեան յանձնախումբին մաս կը կազմեն Հայ Կեդրոնի յարկին տակ գործող միութեանց՝ Սուրբ Յակոբ Մայր Եկեղեցւոյ հոգաբարձութեան, Համազգայինի «Սանահին» մասնաճիւղի, ՀՕՄի «Սօսէ» մասնաճիւղի, ՀՄԸՄ «Կամք»ի եւ ՀՅԴ ԳԵՄի «Բեկոր Աշոտ» եւ «Լեւոն Շանթ» մասնաճիւղերու վարչական անդամներն ու ներկայացուցիչները:

Միացեալ Էմիրութիւններէն 7 Թոն Բժշկական Օգնութիւն՝ Հայաստանին

Բժշկական պարագաներով բեռնաւորուած օդանաւը՝ «Զուարթնոց» օդակայանին մէջ, 27 Ապրիլ 2020

«Արմենփրես»- Արաբական Միացեալ Էմիրութիւնները (ԱՄԷ) բժշկական ապրանքներով լի օդանաւ մը ուղարկած է Հայաստան, որպէս աջակցութիւն «քորոնա» ժահրին դէմ պայքարին:

Նախագահ Արմէն Սարգսեան հեռաձայնային զրոյց մը ունեցած էր Ապու Տապիի գահաժառանգ շէյխ Մոհամմեդ պընն Զայէտ Ալ Նահիանի հետ, որուն հետ քննարկած է «քորոնա» ժահրին դէմ պայքարի ծիրին մէջ գործակցութեան կարելիութիւնը: Գահաժառանգը պատրաստակամութիւն յայտնած է ամէն ձեւով օժանդակելու Հայաստանին:

Համաձայնութեան իբրեւ արդիւնք՝ Ապրիլ 27-ին, յատուկ թռիչքով Արաբական Միացեալ Էմիրութիւններէն Երեւան բերուեցան 7 թոն բժշկական ապրանք՝ նախատեսուած «քորոնա»ին դէմ պայքարին համար: Ամբողջ բեռը նուիրատուութիւն է Միացեալ Էմիրութիւններու կառավարութեան եւ ժողովուրդին կողմէ՝ ի հաւաստում Հայաստանի հանդէպ ունեցած բարեկամական ու առանձնայատուկ վերաբերմունքին: Այս բժշկական օգնութենէն պիտի օգտուին առաւել քան 7 հազար բժշկական աշխատողներ:

Հայաստանի մօտ ԱՄԷի դեսպան Մուհամմեդ Իսա ալ Քատտամ Ալ Զաապի ըսաւ, որ Էմիրութիւններուն համար պատիւ է օգնել այլ երկիրներու «քորոնա»ի դէմ պայքարին մէջ: Ան նշեց, որ Միացեալ Էմիրութիւններու կառավարութիւնը, ժողովուրդը եւ բոլոր բժշկական անձնակազմը կը միաւորեն իրենց ջանքերը՝ յանուն այս ճգնաժամի յաղթահարման: «Մենք կը գիտակցինք, որ միջազգային հանրութիւնը կրնայ յաղթահարել ժահրը միայն միահամուռ ջանքերով եւ կառուցողական համագործակցութեամբ»:

Բեմադրիչ Անի Յովհաննէսեանի Հետ՝
Արեւմտեան Հայաստանի Հարստութիւնները Ներկայացնող, Մրցանակակիր The Hidden Map (Ծածուկ Քարտէսը) Վաւերագրական Ֆիլմին Հետքերով

Բեմադրիչ եւ արտադրող, ինչպէս նաեւ «ԹելէՆայիրի» եւ «Հորիզոն» պատկերասփիւռի յայտագիրներու հաղորդավար Անի Յովհաննէսեանի, պատկերասփիւռի համար արտադրած իր բազմաթիւ տեսանիւթերու կողքին, բեմադրած է շարք մը մրցանակներու արժանացած վաւերագրական ֆիլմ մը՝ The Hidden Map («Ծածուկ Քարտէսը»): Թորոնթոյի Համազգայինի «Նուռ» ֆիլմի 14-րդ փառատօնի մրցանակաբաշխութեան ընթացքին, Արեւմտեան Հայաստան կատարած այցելութիւններուն հիման վրայ նկարահանուած եւ սկովտիացի հնագէտ Սթիւըն Սիմի հետ շարունակուող ճանապարհորդութիւնը ներկայացնող Անի Յովհաննէսեանի ֆիլմը մրցանակի արժանացաւ:

Օրին, մեր թղթակիցը ստորեւ տրուած հետաքրքրական հարցազրոյցը ունեցաւ բեմադրիչ Անի Յովհաննէսեանի:

Հարցազրոյցը վարեց՝ Տիրուկ Մարգարեան Կարապետեան

Բեմադրիչ Անի Հովհաննէսեան

Արտադրող Անի Հովհաննէսեան եւ հնագէտ Սթիւըն Սիմ հայկական եկեղեցւոյ աւերակները նկարահանելու պահուն

Հ -Ձեր ֆիլմը «Նուռ» ֆիլմի փառատօնին ընթացքին թորոնթոհայ հանդիսատեսի կողմէ ընտրուեցաւ, որպէս յիշատակութեան արժանի վաւերագրական ֆիլմ: Իմացանք, որ ձեր տարեդարձն է այսօր եւ տարեդարձի լաւագոյն նուէրը ըլլալու է այս մրցանակը: Զգալի էր ձեր յուզումն ու ուրախութիւնը, եկէք խօսինք ձեր զգացումներուն մասին:

Պ-Շատ ուրախ կը զգամ եւ հպարտ եմ, ո՛չ միայն ինձմով, այլեւ՝ հանդիսատեսով, որ Արեւմտեան Հայաստանը ներկայացնող այս վաւերագրական ֆիլմը դիտեց եւ գնահատեց մեր աշխատանքը: Հպարտ եմ իրենցմով, որովհետեւ այս մէկը ինծի ցոյց տուաւ, որ մեր ժողովուրդն ալ կը զգայ, թէ այս հարստութիւնը մեզի կը պատկանի, եւ մեր պատմական հողերը, անոնց վրայի շինութիւնները եւ մամիկներուն ու պապիկներուն կեանքի պատմութիւնն ու զոհողութիւնը չմոռցուեցան եւ անոր փաստը մենք ենք, մենք, որ այսօր հոս ենք: Այս մրցանակը ստացած պահուս զգացուած էի, որովհետեւ մեր միջեւ գոյութիւն ունեցող կապը եւ ֆիլմի նկարահանման ժամանակ զգացածներս կրցայ փոխանցել հանդիսատեսին:

Հ -Գիտեմ, որ երկար տարիներու ծրագիր էր ձեր նկարահանած ֆիլմը, ինչպէ՞ս ընթացան նկարահանումները եւ ինչպիսի՞ արկածախնդրութիւններէ անցաք այդ ընթացքին:

Պ- Այո՛, տարիներու ծրագիր ունի այս ֆիլմը: Ես արտադրող եմ ու կը սիրեմ աշխատանքս, բայց ամէն ինչ մէկդի ձգեցի, որովհետեւ գիտէի, որ մեր պատմութիւնը պէտք է ձեւով մը պատմեմ: Երբ 2012-ին, հօրս հետ առաջին անգամ գացի Արեւմտեան Հայաստան եւ տեսայ մեր կառոյցները ու շինութիւնները եւ շօշափելով զանոնք՝ կապի զօրութիւնը զգացի: Յաջորդ տարի դարձեալ գացի եւ երեւելի հայերով հարուստ շրջան մը եղող Կեսարիոյ հին հայկական տան մը մէջ (քանի մը հայկական տուներ կան հոն, որոնք մինչ օրս որոշ չափով իրենց բուն դիմագիծը կը պահեն) ծանօթացայ հնագէտ Սթիւընին, որ մանրամասնութեամբ կը դիտէր, կը պրպտէր ու կը նկարէր հնութիւնները: Յայտնի էր, որ հայ չէր, բայց շատ հետաքրքրուած էր մեր աւերակներով ու գանձերով: Ծանօթացանք եւ պարզուեցաւ, որ ինք երեսուն տարիներէ ի վեր կը պրպտէ ու կը վաւերացնէ մեր հարստութիւնները: Այդ ծանօթացումէն ետք սկսանք միասին քալել այս ֆիլմին ճանապարհով: Նկարահանումներու ընթացքին ինքնաշարժ մը վարձեցինք, մեզի հետ էին քանի մը հոգի՝ ընկերուհի մը, նկարահանող երիտասարդ մը եւ անշուշտ թարգմանիչ մը: Անշուշտ մէկու մը ցայտնեցինք, որ կը նկարահանենք, բայց իմ քամերաս միշտ բաց էր եւ ամէն մանրամասնութիւն նկարելու ու ձայնագրելու պատրաստ: Երբ կը խօսէի մարդոց հետ, ի յայտ կու գար, որ շատ հայեր կային հոն: Մարդիկ սկսան համարձակիլ եւ ըսել, որ իրենց մեծհայրերը կամ մեծմայրերը հայեր էին, մանաւանդ Տիգրանակերտի եւ Մուշի մէջ: Տիգրանակերտի մէջ 14-րդ դարէն մնացած, եօթը խորան ունեցող, Ս. Կիրակոս եկեղեցին կար, որ քաղաքապետին ջանքերով վերանորոգուած ու բացուած էր, հոն սկսան գալ իբրեւ քիւրտ կամ թուրք ապրած, սակայն հայու ծագում ունեցող հայեր: Հոն էր, որ կարծես վերածնունդ եղաւ: Դժբախտաբար, դարձեալ գոցեցին այդ եկեղեցին եւ հոն ապրող ծագումով հայերուն համար շատ դժուար եղաւ այդ պարագան:

Հ- Ինչպիսի՞ մղումով սկսած է Սթիւըն Սիմի՝ Արեւմտեան Հայաստանի ուսումնասիրութեան գաղափարը: Հայկական մշակոյթը պահպանելու իմաստով ի՞նչ աշխատանքներ կատարած է մեր ազգի բարեկամ հնագէտը:

Պ- Երբ ծանօթացանք, գիտցայ թէ ինքը 30 տարիներէ ի վեր մեր աւերակները կ'ուսումնասիրէ եւ չի սիրեր մարդոց հետ հաղորդակցիլ, մինչդեռ ինծի համար հնութիւնները յայտնաբերելու չափ կարեւոր են մարդոց հետ խօսիլը: Մեր աւերակները իրեն համար անգին են եւ իր հոգին կու լայ, երբ կը տեսնէ, թէ հնութիւն մը տարուէ-տարի կը քանդուի, որովհետեւ զանոնք պաշտպանող չկայ: Ամէն տարի կու գայ ու կը նկարէ եւ կը վաւերացնէ զանոնք, ինքը ձեւով մը մեր աւերակներուն սիրահարը եղած է, մանաւանդ Անիի աւերակներուն: Ան իր կեանքը նուիրած է այս աշխատանքին: Ուսանողական շրջանին պէտք էր medieval architecture-ի (միջնադարեան ճարտարապետութեան) ուսումնասիրութիւն ընէր եւ լսած էր, որ Արեւելեան Թուրքիոյ մէջ կային հին շինութիւններ: Երբ գնաց տեսնելու եւ պրպտելու, տեսաւ, թէ հրաշալի շինութիւններ կան հոն՝ Արեւմտեան Հայաստանի եւ մանաւանդ Անիի մէջ, ուր 150 անգամ այցելած է: Ես շատ կը յարգեմ իր նուիրումը, որ անշահախնդիր է: Սթիւընը, մարդոց հետ առանց շփուելու իր գործը կատարած է տարիներ շարունակ եւ այսպիսով իր կեանքի գոհացումը կրցած է գտնել եւ հայ ազգին գանձերն ու հնութիւնները նկարել: Ան թիւով 100,000 եւ աւելի նկարներով վաւերական փաստերու վերածած է մեր հնութիւնները եւ տարուէ-տարի անոնց նահանջը կամ քանդումը արձանագրած եւ ներկայացուցած է աշխարհին:

Հ -Ֆիլմի ընթացքին շատ զգացական պահեր կային, որոնցմէ մէկը շատ յուզեց հանդիսատեսը. Բազմաշէն գիւղին մէջ, անցեալէն գտնուած մատանի մը յանձնեցին ձեզի եւ այդ մատանին անցուցիք ձեր մատը: Այդ յուզիչ պահուն մասին կ'ուզէի զրուցել:

Պ- Մեծ հայրիկիս՝ Գասպար Յովհաննէսեանի բնօրրանն է Բազմաշէնը. գիւղ, ուր բազմաթիւ հայկական տուներ կային ու այսօր ո՛չ մէկ հայու տուն կայ հոն: Երբ մեծհօրս մասին կը խորհէի եւ իր ապրած տեղին հետքերը կը փնտռէի ու կը մտածէի, թէ հիմա բան մը չմնաց, յանկարծ տուներէն մէկուն մէջ հայկական կուժի մը կոթը գտայ, ետքը գիւղացին ցոյց տուաւ այդ մատանին ու ես մատիս անցուցի եւ երեւակայութեան գիրկը ինկայ: Մտածեցի, թէ արդեօք ո՞վ, ի՞նչ առիթով եւ ինչպիսի՞ զգացումով կրած էր այդ մատանին: Այդ իրերը իրենց մէջ կը կրեն իրենց տէրերուն հոգին: Ամէն առարկայ իր պատմութիւնը ունի, իսկ մարդը, որ այդ հարստութիւններուն տէրն էր, կ'ապրի այսօր մեր մէջ: Հեռաւորութիւնը պէտք չէ մեզի հեռացնէ մեր անցեալէն, հողէն ու պատմութենէն: Իսկապէս, որ ես ամէն երկվայրկեան կը զգամ մեր նախահայրերուն ներկայութիւնը մէջս եւ վստահ եմ, որ բոլորս ալ նոյն զգացումը ունինք եւ այդպէս ալ պիտի շարունակենք մնալ մինչեւ որ ամբողջ աշխարհը իմանայ մեր իսկական պատմութիւնը:

Հ - Տարիներ առաջ Արեւմտեան Հայաստան չէինք երթար, իսկ վերջերս ուխտագնացութիւններ կը կազմակերպենք: Որպէս պահանջատէր պէտք է երթանք եւ ցոյց տանք թուրքերուն, որ հայոց նոր սերունդը չէ մոռցած Էրկիրը ու պահանջատէր է: Ի՞նչ կը կարծէք, արդեօք ի՞նչ դրական ազդեցութիւն ունի Արեւմտեան Հայաստան երթալն ու բնօրրանին մօտէն ծանօթանալը:

Պ - Պահանջելէն առաջ հայը պէտք է իմանայ, թէ ի՞նչ ունէինք հոն եւ ի՞նչ - կորսնցուցինք: Հայ սերունդներուն կ'ուզեմ ըսել, թէ «Մի՛ կարծէք, թէ ասիկա մեռած պատմութիւն է, այլ ողջ պատմութիւն է: Մենք պէտք է հպարտ զգանք, որ մեր նախնիները կառուցեցին այդ քաղաքները, գիւղերը, զարմանալի կամքով եւ ոյժով շինուած հրաշալի վանքերը, եկեղեցիներն ու դպրոցները: Մենք պէտք է երթանք եւ կապը զգանք անոնց եւ մանաւանդ ժողովուրդին հետ, որոնք մեր արիւնը ունին եւ տակաւին կ՚ապրին մեր պապենական հողերուն վրայ եւ քաջութիւնը ունին խոստովանելու իրենց հայութիւնը: Չձգենք, որ իրենց պատկանելիութիւնը մեռնի իրենց մէջ, այլ երթանք եւ իրենց ոյժ տանք: Այս ամէնը ընենք իսկական քայլերով եւ ո՛չ - թէ երեւակայութեամբ: Փառք Աստուծոյ, որ ունինք մեր հայրենիքը՝ Հայաստանը, ուր պէտք է յաճախ երթանք եւ այցելենք, միեւնոյն ժամանակ ալ պէտք է կապ հաստատենք մեր բնօրրանին մէջ գտնուող մեր հայրենակիցներուն հետ եւ յայտնենք, որ կ'ընդունինք զիրենք: Ո՞վ գիտէ, թերեւս շատեր կան, որոնք տակաւին չեն յայտնած իրենց հայու արմատ ունենալը եւ կամաց-կամաց պիտի յայտնուին անոնք»:

Հ - Ձեր յաջորդ ծրագիրներուն մասին ալ խօսինք, արդեօք այս ֆիլմին շարունակութիւնը պիտի նկարահանուի՞: Պիտի շարունակէ՞ք համագործակցիլ Սթիւըն Սիմի հետ:

Պ - Այո՛, մեր համագործակցութիւնը պիտի շարունակուի: Ապագային պիտի երթանք Երզնկա, Ակն եւ այլ վայրեր: Դարձեալ պիտի երթանք Խարբերդ եւ հնութիւններ տեսնենք ու նկարահանենք: Տակաւին շատ շինութիւններ եւ կառոյցներ կան, որոնք պէտք է նկարենք, ինչպէս նաեւ պիտի հանդիպինք մարդոց, որոնց հետ զրուցելով իրենց արմատներուն մասին շատ բաներ պիտի յայտնաբերենք:

Նիւթապաշտութեան Գործօնը եւ Մենք Համաճարակի Ընթացքին

Մովսէս Ս. Հերկելեան

Ի հեճուկս համաճարակին՝ կեանքը կը շարունակուի...: Ու պիտի շարունակուի մինչեւ որ մարի, այնպէս ինչպէս պատմութեան անցած բազում ու բազմատեսակ համաճարակներ: Սակայն գլխաւոր մտահոգութիւնը կը մնայ անոր հետեւանքները (անգործութիւն, աղքատութիւն, թշուառութիւն) խոհեմաբար ու ճիշդ կերպով դիմագրաւելու եւ անկէ նուազագոյն վնասով դուրս գալու խնդիրը:

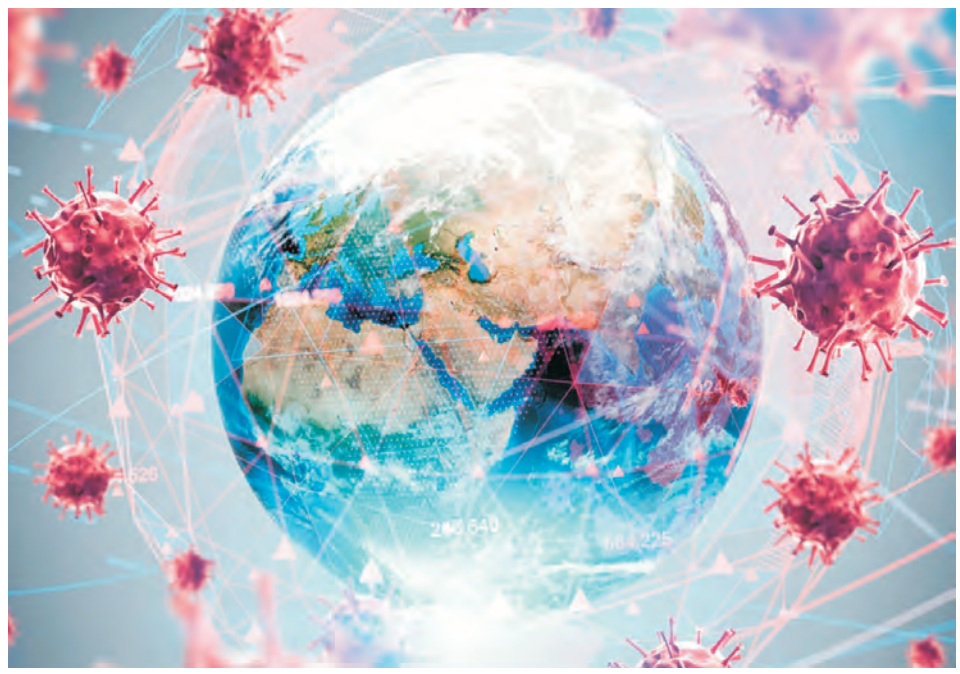
Փորձագէտներէն շատեր համոզուած են, որ անսպասելիօրէն ի յայտ եկած այս տնտեսական տագնապը հնարաւոր է, որ աւեր գործէ ամենայառաջադէմ ու ամենաբարգաւաճ երկիրներու մէջ իսկ: Եւ ըստ իրենց՝ եթէ այսպէս շարունակուի, կը նախատեսուի, որ ասկէ ետք երկրագունդի տարածքին սովամահութենէ աւելի մարդ կրնայ մեռնիլ քան՝ «գորոնա» ժահրէն: Նկատի առէք, որ ըստ worldoinfo կայքին, իւրաքանչիւր քսանչորս ժամուան ընթացքին, այսինքն ամէն օր, աշխարհի տարածքին միայն անօթութենէ կը մեռնի աւելի քան երեսուն հազար (30,000) մարդ, որոնց մահացութեան դրդապատճառը պայման չէ որ «գորոնա» ժահրին հետեւանքով ըլլայ: Այո՛, օրապահիկով ապրող ժողովուրդի գոյատեւումը վտանգուած կը թուի ըլլալ ու ապագան՝ մռայլ: Անհաւանական չէ, որ անկանխատեսելի տագնապներ եւս ստեղծուին՝ ըլլայ տնտեսական, ընկերային, կենցաղային եւ նոյնի՛սկ առողջապահական ոլորտներէ ներս, որոնց հետեւանքով մարդկային փոխյարաբերութիւններու չափանիշները վերատեսութեան ենթարկուին ու կեանքին մէջ (ըլլայ դրական, թէ ժխտական) անսպասելի փոփոխութիւններ տեղի ունենան: Երեւոյթը մասնակի բնոյթ չունի, այլ առանց խտրականութեան կը շարունակէ տարածուիլ միջազգային ամենավստահելի կարծուած հարթակներու վրայ իսկ: Դժուար թէ մօտիկ ապագային (թէկուզ նոր արժեչափերով) կեանքը հունաւորուի ու ամէն ինչ հեզասահ ընթանայ, թէկուզ առաջուան նման: Անուամենայնիւ, սակայն հազարամեակներու փորձը ցոյց տուած է, որ ժամանակը իր անվերադարձ բնոյթով կեանքը կ'ուղղորդէ ու կը ներդաշնակէ, համաձայն բնութեան տարերային օրինաչափութիւններուն: Իսկ բնութեան քմայքին ենթակայ Մարդը միշտ չէ որ հնարաւորութիւնը կ'ունենայ իր «Ես»ի ներքին թելադրականութեան համապատասխան ապրելու ու գոյատեւելու: Ահաւասիկ հո՛ս է, որ Ժամանակն ու Տարածութիւնը կը շեղին իրենց ծիրէն ու Մարդ Արարածը կ'անձրկի, ահազանգի կը մատնուի ու անդոհանքը կը շարունակուի ու կը տարածուի... թէեւ ոչ անվերադարձ:

Բայց,

Այդ նոյն հազարամեակներու փորձը ցոյց տուած է նաեւ, որ այդ միեւնոյն անձրկած ու ահազանգի մատնուած Մարդ Արարածը շրջանցելէ ետք բոլոր տեսակի փորձութիւնները, կրցած է գոյատեւել ու շարունակել կեանքը, յենուելով մարդկային նոր ու տարբեր արժէքներու ու չափանիշներու վրայ, որոնք իրենց բարոյականութեան բնոյթով նախ Բանական Մարդը կը զանազանեն Անբան Արարածներէն ու կեանքը կ'իմաստաւորեն, այս անգամ յենուելով ոգեղէն համապատասխան սկզբունքներու ու տեսլականներու վրայ:

Խօսքը՝ Ոգեղէն եւ Նիւթեղէն արժէքներու միջեւ ընթացող յաւիտենական մրցակցութեան մասին է անկասկած:

Իմ արուեստասէր ու լայնամիտ ընթերցո՛ղ, գուցէ կարիք չկար այսքան խորանալու հարցին մէջ ու մտնելու մարդկային խոր ու առեղծուային ծալքերէ ներս: Սակայն, եթէ վերջին տասնամեակներուն քիչ թէ շատ հետեւած ես միջազգայնօրէն ընդունուած ու գնահատուած տարբեր տեսակի (մասնաւորապէս յանձնառու) արուեստներու խթանման ու տարածման գործընթացին, նշմարած ըլլալու ես, որ թէ ուղղակիօրէն եւ թէ անուղղակիօրէն մէկ կողմէ առաջ կը մղուի մարդ անհատը առանձնացնելու, աւելի անձնասէր (էկոյիստ) ու հաճոյամոլ դարձնելու ձգտումը, եւ միւս կողմէ աշխատանք կը տարուի Մարդը մարդկայնացնելու, ազնուացնելու ու կեանքը գեղեցկացնելու գեղագիտական գործօնը: Նիւթապաշտութեան ու ոգեղէն արժէքներու գնահատման միջեւ շղթայազերծուած պայքարը ստեղծուած է նախամարդու մարդկայնացման ընթացքին ու կը շարունակուի ցայսօր: Այս նիւթաբարոյական յաւիտենական «մրցակցութեան» մէջ, ուժային կշիռը գրեթէ միշտ թեքուած է նիւթապաշտութեան կողմը ու մարդուն մղած՝ դէպի անասնական բնազդներու բացայայտման



ու զարգացման, որոնք մէկ կողմէ մարդկային էութիւնը ապականելու եւ ոգեղէն արժէքները նսեմացնելու հակագեղագիտական գործընթացքին կը ծառայեն եւ միւս կողմէ ոչ միայն վայրագութիւնը կը խթանեն, այլեւ կ'աւերեն նոյնինքն մարդու կողմէ եւ յանուն մարդու բարօրութեան համար ստեղծուած ողջ մշակոյթը: Այս յոռի երեւոյթին հակազդելու համար, այդ նոյն մարդու բանականութիւնը հազարամեակներու ընթացքին ստեղծեց բազում ու բազմատեսակ գաղափարախօսութիւններ, վարդապետութիւններ ու համապատասխան կրօնքներ ու օրէնքներ, որոնք սակայն իրենց մարդասիրական առաքելութեան մէջ մասամբ միայն յաջողած կը թուին ըլլալ: Այս ճգնաժամային օրերուն, թէեւ մարդկային վերաբերումները, ըլլան անոնք նիւթական օգնութեամբ, բարոյական աջակցութեամբ, անձնազոհութեամբ ու մասամբ նորին, թէեւ ի զօրու են ու կը գործեն իրողապէս, այնուամենայնիւ նիթապաշտութենէ ծնած ընչաքաղցութիւնն ու աթոռամոլութիւնը կը շարունակեն իրենց աւերները գործել: Մեծապետական ամբաստանութիւններն ու զրպարտութիւնները նոր թափ կը ստանան, պատերազմները կը շարունակուին, համաճարակային շահագործումներու տեսակները կը բազմանան ու կը բազմապատկուին, ու մարդ անհատը կ'ենթարկուի ակամայ ստեղծուած «չարագործութեան» քմայքներուն:

Հարցը պարզացնելու համար նշենք, որ համաճարակը, ոչ միայն անկոչ ու տհաճ հիւրի նման, եկած ու մտած է մեր տուներէն ու առհասարակ կեանքէն ներս, ոչ միայն ինքզինք կը պարտադրէ այլեւ նոյնի՛սկ կը սպառնայ մեր կեանքին ու անուղղակիօրէն ի նպաստ նիւթապաշտութեան կը բանի: Մինչ ոգեղէն արժէքներու հաւատացողները կը փորձեն վանել անասնականը իրենց մէջէն, ընչաքաղցներն ու աթոռամոլները առիթը կ'օգտագործեն, պարզապէս իրենց դիրքերը ամրապնդելու ու յագուրդ տալու իրենց վայրագ բնազդներուն: Եւ այսպէս, պայքարը կը շարունակուի ու ապագան յղի կը մնայ (դրական, թէ ժխտական) նորութիւններով ու անակնկալներով:

Իմ լաւատես ընթերցող, այո՛, հարկաւոր է հարցը դիտել նաեւ հակառակ կողմէն եւ նկատի առնել որ բնական աղէտները, երբեմն դրական արդիւնքներ ալ տուած են: Օրինակի համար հին ատեն, Եգիպտական Փարաւոնական ժամանակներուն Նեղոս գետը ամէն տարի գարնան կը յորդէր, զայն կը համարէին ԱՂԷՏ ու դժբախտ պատահար, որովհետեւ ամէն ինչ կ'աւերէր: (Ի դէպ՝ Հին Եգիպտացիները Նեղոս գետի յորդումը կ'անուանէին ու կը հնչէին «աշէտ» կամ ԱՂԷՏ, ճիշդ անպէս ինչպէս Հայերէնին մէջ: Աղէտ բառը միակ «պատահականութիւնը» չէ, կան բազմաթիւ, ըլլայ լեզուական, պատմական, թէ հոգեւոր ուղղակի առնչութիւններ, հայկական ու փարաւոնական մշակոյթներու մէջ, որոնք առանձինն ուսումնասիրութեան կը կարօտին): Եգիպտոսի Աղէտը յետոյ վերածուեցաւ ու համարուեցաւ «Աստուծոյ Պարգեւ», որովհետեւ առանց Նեղոսի յորդառատ ու արգասաբեր ամենամեայ ողողումներուն, ոչ հազարամեայ Փարաւոնական այդ հսկայ մշակոյթը պիտի ստեղծուէր, եւ ոչ ալ Եգիպտոսը պիտի կարենար մինչեւ այսօր գոյատեւել: Նոյնն են նաեւ Եփրատ եւ Տիգրիս գետերուն պարագաները. Շումեր-Աքքատական մշակոյթներու եւ Հինտուս ու Գանկէս գետերը հնդիկ ժողովուրդին համար: Այլ տեսակի օրինակներ եւս կան, ինչպէս՝ Հռոմէական ժամանակաշրջանին Ներոն կայսեր կողմէ Հռոմի հրդեհումը, եւ կամ Վիզուվի հրաբուխի ժայթքումը, որ հակառակ անոր որ երկու մշակութապէս ու տնտեսապէս զարգացած հռոմէական քաղաքներ ամբողջութեամբ հրաշէկ լաւայի տակ ծածկեց, այսօր հնագէտներու եւ պատմաբաններու կողմէ կը համարուի օրինութիւն մը, հնագիտութեան համար:

Անշուշտ յիշեալ այս աղէտները թէեւ ուղղակիօրէն համեմատելի չեն «գորոնա» ժահրի գործած աւերին հետ, սակայն պատմութեան ընթացքին ի յայտ եկած համաճարակներէն, երբեմն մարդ արարածը քաղած է եւ գիտական եւ թէ բարոյական դասեր ու ստացած դրական արդիւնքներ եւս: Օրինակի համար, մեր օրերուն, աշխարհի կրթական համակարգը սկսած է վերատեսութեան ենթարկուիլ ու արդէն իսկ համալսարաններէն ու դպրոցներէն շատեր, ուսուցումը կը կատարեն հեռակայ կարգով՝ համացանցի միջոցով: Նոյն սկզբունքներէն մեկնելով, շատեր սկսած են տունէն աշխատիլ, իսկ ուրիշներ՝ նոյնիսկ միջազգային ժողովներ սկսած են համացանցի միջոցով կազմակերպել: Եթէ ուսուցման, աշխատանքի եւ խոհրդակցութեան այս կերպերը պաշտօնապէս որդեգրուին ու համատարած դառնան, պատկերացուցէք ինչքան տարածք, ժամանակ, ուժանիւթ եւ կամ մթնոլորտի ապականում պիտի խնայուի մարդկութեան:

Մովսէս Հերկելեան

Իսկ մեզի համար կայ աւելին: Ըստ պաշտօնական տուեալներու, «գորոնա» ժահրի հետեւանքով, Մարտ մէկէն մինչեւ հիմա, այսինքն երկու ամսուայ ընթացքին, հայրենիք վերադարձած են աւելի քան վաթսուն երեք հազար (63,000) քաղաքացի: Եւ եթէ առնուազն քանի մը ամիս եւս հայրենադարձութիւնը շարունակուի նոյն թափով, պատկերացուցէք ազգային գետնի վրայ ինչքան մեծ շահ ապահոված պիտի ըլլանք:

Այնպէս որ, մեզի կը մնայ այս համամարդկային աղէտը ընդունիլ նաեւ իբրեւ փորձառութիւն, տալով անոր նոր իմաստաւորում ու նոր գնահատում եւ փորձել դրական արդիւնքներ ու դասեր քաղել անկէ:

Իմ իրատես ընթերցո՛ղ, եթէ կ'ակնկալես, որ այս ընդհանուր ֆոնի վրայ գործող մարդկային փոխյարաբերութիւններն ու արժէչափերու խախտումները (ըլլան անոնք ժխտական, թէ դրական) վերատեսութեան ենթարկելու, վերլուծելու եւ համապատասխան կառուցողական լուծումներ առաջարկներ ներկայացնեմ. կրնամ յուսախաբ ընել քեզ, որովհետեւ այդ բոլորը իմ համեստ ուժերէն վեր կը մնան: Այս մէկը տարբեր տեսակի մասնագէտներու համադրուած ու բծախնդիր աշխատանք կ'ենթադրէ:

Իմ բանիմաց ընթերցո՛ղ, ես իմ համեստ մտածումներս շարադրեցի, եզրակացութիւնը կը վստահիմ քու առողջ դատողութեանդ: Այո՛, այս դժուարին օրերուն մենք բոլորս անհրաժեշտօրէն պէտք ունինք ոչ միայն իրարօգնութեան՝ այլեւ կարծիքներու անկեղծ ու անշահախնդիր փոխանակման...: Կարեւորը մարդկութեանը ակամայ պարտադրուած այս տարօրինակ ու տհաճ կացութաձեւը խելամտօրէն դիմակայելն է ու համբերութեամբ խուսանաւելը...:

Կը Զրուցենք «Ռոսլին Փրէս» (Roslin Press) Հրատարակչական Հիմնադիրներէն՝ Հայկ Նորեանի Հետ

Հայ մանուկներուն համար ընթերցանութիւնը հաճոյքի վերածելու միտող՝ «Ռոսլին Փրէս» հրատարակչական ընկերութիւնը, իր հիմնադրութեան օրէն միջազգային գրականութեան գործերուն հայերէն տարբերակը կը հրապարակէ: Այսպէս՝ արդէն հրատարակուած է «Նարնիայի Քրոնիկները» վիպաշարը, իսկ VLUME APP-ի շնորհիւ թուայնացած (digital) նոր գիրքեր (ձայնագիրք ու ել-գիրք) կը հրապարակուին ամէն շաբաթ: Մայիս 8-էն սկսեալ VLUME-ի վրայ հասանելի պիտի ըլլայ «Գանձերու Կղզին» (Treasure Island) հայերէնի թարգմանուած յայտնի շարժապատկերը:

«Ռոսլին Փրէս»ի աշխատանքներուն մօտէն ծանօթանալու համար «Թորոնթոհայ» հեռակայ հարցազրոյց մը ունեցաւ հրատարակչատան հիմնադիրներէն՝ Հայկ Նորեանի հետ:

Հ- Կը ներկայացնէ՞ք մանկապատանեկան աշխարհը իր այլազան հրատարակութիւններով հարստացնող «Ռոսլին Փրէս» (Roslin Press) հրատարակչական ընկերութեան հիմնադրութեան պատմութիւնը, հիմնադիրներն ու աշխատակիցները:

Պ- «Ռոսլին Փրէս» հրատարակչական ընկերութիւնը հիմնուած է Մայիս 2016-ին գլխաւոր նպատակ ունենալով միջազգային գրականութեան լաւագոյն գործերու հայերէնի թարգմանութիւնը: Այժմ կեդրոնացած ենք մանկապատանեկան հանրածանօթ գիրքերու թարգմանութեան վրայ:

Կը հաւատանք որ գրասիրութիւնը պէտք է քաջալերել եւ անոր համար կ'աշխատինք մեր գրականութիւնը հասանելի դարձնել բոլո՛ր ընթերցողներուն, բոլո՛ր միջոցներով՝ տպագիր, թուային եւ ձայնային, այսինքն՝ նոր շունչով եւ այժմէական միջոցներու ընծայած դիւրութիւններով (PC, iOS, Android):

Հ- VLUME App-ի շնորհիւ թուայնացած գիրքերը մեծամասնութեամբ անվճար են ու հասանելի բոլորիս: Թուայնացած քանի՞ գիրքեր կը բովանդակէ Vlume App-ը: Բոլոր գիրքերը արեւմտահայերէն են:

Պ- VLUME-ի աննախընթաց ծրագրի մշակումին մասնակցած ենք առաջին օրէն՝ երբ թուային գրադարանի գաղափարը տակաւին անկարելի կը հնչէր: Այսօր ծրագիրը կը հրամցնէ հարիւրաւոր գործեր մէկտեղուած, ու այդ շարքին հպարտ եմ ըսելու որ մենք որպէս հրատարակչական միութիւն առաջին էինք ծրագիրին միանալու առումով: Որպէս VLUME-ի ամէնօրեայ ընթերցող կրնամ ըսել, որ ամէն շաբաթ նոր գիրքեր կ'աւելնան հարթակին վրայ նոր ու դասական գրականութեամբ, Արեւմտահայերէն ու Արեւելահայերէն լեզուաձիւղերով, ձայնագիրքերու ու ել-գիրքերու տարբերակներով:

Հ- «Նարնիայի Քրոնիկները» վիպաշարի աշխարհահռչակ հատորներու արեւմտահայերէն տարբերակի աշխատանքները ինչպէ՞ս ընթացան, որո՞նք էին թարգմանիչները:

Պ- Նախաձեռնութիւնը յաջողեցաւ լոյս տեսնել բարձր որակով, որովհետեւ իւրաքանչիւր մասնակից, հրատարակչական աշխատանքի ամէն մէկ հանգրուանի ընթացքին, բացի իր պարտականութիւնը կատարելէ՝ հոն աւելցուց սիրոյ մեծ բաժին մը: Առաջին հատորը թարգմանուեցաւ «Հերոսները Ամրան կը Մեռնին»ի հեղինակ Քրիստիան Բատիկեանի կողմէ, իսկ յաջորդ հատորները թարգմանուեցան մանկական նիւթերու հեղինակ ու թարգմանիչ Նանոր Միքայէլեանի կողմէ: Թարգմանութիւնները վայելեցին դոկտ. Վարդան Մատթէոսեանի խմբագրութիւնը: Գիրքերուն վրայ յիշած ենք անունները բոլոր անոնց որոնք ներդրում ունեցան՝ սրբագրելու, զարդարելու ու տպագրելու բոլոր գործերուն մէջ:

Հ- «Նարնիայի Քրոնիկները» վիպաշարի տպագիր օրինակները ինչպէ՞ս կրնան ձեռք բերել սփիւռքի մէջ ապրող հայ աշակերտները: Գրախանութներու մէջ կը վաճառուի՞ն անոնք:

Պ- «Նարնիայի» բոլոր հատորները կրնաք գտնել Լոս Անճելըս՝ ԱՊՐԻԼ Գրատան մէջ, Պոսթոն՝ NAASR-ի իսկ Լիբանան՝ Վահէ Սեթեան գրախանութին մէջ: Անշուշտ կրնաք նաեւ ապսպրել գիրքերը մեր կայքէջէն՝ www.roslin.press: Յոյս ունինք նաեւ շուտով «Նարնիայի» շարքը տպել ու հասանելի դարձնել Հայաստանի մէջ՝ Արեւելահայերէնով:

Հ- Ձեր հրատարակած հեքիաթներուն նոր կերպարը՝ «Փիսօ»ն, ո՞վ է: Ո՞նք են «Փիսօ»ին արկածներուն հեղինակն ու պատկերները գծողը: Քանի՞ գիրք պիտի ունենայ այս շարքը:

Պ- «Փիսօ»ն Վանայ կատու մըն է եւ ինչպէս գիտէք անոնք մեծ համբաւ ունին որպէս ցեղատեսակ: Ամէն օր նոր հարց մը կը ծագի Փիսօյին համար, հետաքրքրական դրուագներ ընծայելով փոքրիկ ընթերցողին: Հեղինակ ու նկարազարդող Աննա Իսապեկեանը՝ գեղեցիկ պարզութեամբ կը պատմէ ու հեքիաթային գոյներով կը ներկայացնէ մանուկի առօրեայ կեանքը՝ գէշ երազ տեսնելը, ակռայ խոզանակելը, հագուստ հագուիլը: Փոքրիկ ընթերցողը կրնայ շատ յստակօրէն հասկնալ Փիսօյին զգացումները, ու ահա՛, քաջալերուիլ, երբ նման խնդիրներու հանդիպի իր առօրեային մէջ:

Հ- Ձեր հրատարակած ձայնագիրքերուն՝ Audio գիրքերուն մասին տեղեկութիւն կու տա՞ք. այս իմաստով գործակից ունի՞ք:

Պ- «Ռոսլին Փրէս»ը որպէս գործակից ունի հրատարակչական այլ միաւոր մը՝ «Technolinguistics», որը նուիրուած է ստեղծելու հայերէն ել-գիրքեր ու ձայնագիրքեր: «Technolinguistics»ը Երեւանի մէջ կեդրոն ունի եւ հոն զարգացուցած է արհեստավարժներու ամենամեծ ցանցը՝ նեռարելով 20-է աւելի հանրածանօթ դերասաններ: Այս արհեստավարժները երկու լեզուաձիւղերով աւելի քան 1000 ժամ հարազատօրէն ձայնագրած են մեր ունկնդիրներուն համար VLUME հարթակի միջոցաւ:

Ահաւասիկ, տարիներու ընթացքին ձեռք բերուած կարողութիւններէ ելլելով՝ «Ռոսլին Փրէս»ը կը նախաձեռնէ մանկական հանրածանօթ տեսահոլովակներու ծրագիր մը:

Հ-Կրնայի՞ք մեր ընթերցողներուն մանրամասնութիւններ տալ ձեր մանկական շարժապատկերներուն մասին:

Պ- Մեր առաջին շարժապատկերը լոյս պիտի տեսնէ Մայիս ամսուայ ընթացքին: Սքոթլանտացի հեղինակ Ռոպըրթ Լուիս Սթիւընսընի հանրածանօթ «Գանձերու Կղզի» վէպը պիտի ներկայացնենք 26 հատորներու ընդմէջէն: Շարժապատկերը պատրաստած է Ճապոնական հրատարակչական ընկերութիւն մը եւ մենք զայն հայերէն թարգմանած ենք 12 արհեստավարժ դերասաններու հաճելի ձայներով ու կատարողութեամբ: Համոզուած ենք որ այս որակի պատրաստութիւն մը մեծ հետաքրքութիւն պիտի ստեղծէ ոչ միայն երեխաներու մօտ, այլ նաեւ՝ պատանիներու եւ, ինչո՞ւ չէ, նոյնիսկ երիտասարդներու մօտ:

Հայկ Նորեան

Հ- Նոր հեղինակները՝ յատկապէս մանկագիրները, կրնա՞ն դիմել ձեզի իրենց գործերը հրատարակելու նպատակով:

Անշուշտ: Մենք կ'ուզենք որ հայ գրականութիւնը ծաղկի եւ անոր համար է որ զանազան միջոցներով կը ներկայացնենք մեր գրականութիւնը՝ թուային կամ տպագիր: Ով որ պատմութիւն մը ունի իր մտքին մէջ, ով որ կ'ուզէ մեր լեզուով ստեղծել, մեր դռները միշտ բաց են ու մեծ սիրով կ'ընդառաջենք նոր ու չճանցուած հեղինակներու ստեղծագործութիւններու հրատարակման:

Հ- Հայ մանուկները բախտաւորուեցան ձեր հրատարակութիւններով: Ձեր նոր ծրագիրներուն մասին ի՞նչ ըսելիք ունիք: Ի՞նչ անակնկալներ ունիք մեր մանուկներուն եւ պատանիներուն համար:

Պ- Թուայնացած աշխարհի մէջ կ'ապրինք եւ շատերու համար հեռատեսիլ դիտելը շատ աւելի հաճելի է, քան գիրքի մը էջերը թերթատելը: Ահաւասիկ Osamu Dezaki-ի «Գանձերու Կղզի» հրաշալի հեռուստաշարքը ուրախութեամբ կը ներկայացնենք ձեզի եւ բոլորդ կը հրաւիրենք հետեւեալ յղումով մասնակցելու Ճիմ Հաուքինսի ծովային արկածախնդրութիւններուն:

Թումանեանի Հեքիաթները Արեւմտահայերէնով Կը Ներկայացուին՝ Առցանց

Հայաստանի Յովհաննէս Թումանեանի անուան թանգարանը առցանց հարթակի վրայ սկսած է հեքիաթներ ներկայացնել նաեւ արեւմտահայերէնով:

Թանգարանը առցանց հարթակի վրայ բազմաթիւ ու բազմաբովանդակ ծրագիրներ կ'իրականացնէ այցելուներու հետ կապը չկորսցնելու նպատակով: Ուշադրութեան կեդրոն են ոչ միայն Հայաստանի, այլեւ Սփիւռքի մէջ բնակող հայրենակիցները:

«Սիրելի աշխարհասփիւռ հայեր՝ հայրեր, մայրեր, մեծ հայրեր ու մեծ մայրեր,կ'ուզենք տեղեկացնել, որ այսուհետեւ ամէն շաբաթ օր դուք կրնաք միանալ մեր էջին եւ ձեր պզտիկներուն առիթ ընծայել, որ արեւմտահայերէնով լսեն Յովհաննէս Թումանեանի հեքիաթները: Արեւելահայերէնէ արեւմտահայերէնի վերածումը կը պարտինք Թումանեանի մօտիկ ընկերոջ՝ Լեւոն Շանթին:

Պիտի խնդրենք ուշադիր ըլլալ եւ օգնել պզտիկներուն, որ հաճոյքով կատարեն հեքիաթասացին թելադրութիւնները: Սիրով կը սպասենք ձեր արձագանգին», կը յայտնեն թանգարանի աշխատակիցները «Ընտիր հեքիաթներ արեւմտահայերէն» նախաձեռնութեան մասին:

Թանգարանի «Ֆէյսպուք»ի էջին «Արի ծանօթանանք» կրթական ծրագրի բաժինին մէջ նաեւ ներկայացուցած է Թումանեանի մասին պատմող շարժանկարի արեւելահայերէն եւ արեւմտահայերէն տարբերակները:

Մարկ Արենի «Անատոլիական Պատմութիւն» Best Seller-ը Կը Բեմականացուի Յայտնի Դերասաններու Մասնակցութեամբ

«Անատոլիական Պատմութիւն» հեռուստաշարքի պաստառ

«Թորոնթոհայ»- 2020-ի Ապրիլ ամսուան սկիզբէն Հայաստանի Հանրային Հեռուստակայանը՝ Հ1-ը, կը ցուցադրէ թրքացած հայերու թեման արծարծող հետաքրքրական եւ բարձրորակ հեռուստաշարք մը «Անատոլիական Պատմութիւն» անունով, որ նկարահանուած է Հայաստանի, Ֆրանսայի, Թուրքիոյ, Արեւմտահայաստանի եւ այլ վայրերու մէջ:

Բեմադրիչ Հրաչ Քէշիշեանի, սենարիստ Անահիտ Աղասարեանի, դերասաններ՝ Սերժ Աւետիքեանի, Խորէն Լեւոնեանի, Սօս Ջանիբէկեանի, Լուիզա Ղամբարեանի եւ այլ հայրենի դերասաններու մասնակցութեամբ նկարահանուած հեռուստաշարքը բեմադրուած է արձակագիր Մարկ Արենի (Կարեն Մարգարյան)՝ «Անատոլիական պատմութիւն, այնտեղ, որտեղ ծաղկում են վայրի վարդեր» վէպի նիւթին հիման վրայ: 2008-ին հրատարակուած այս վէպը հանդիսացած է Երեւանի գեղարուեստական գրականութեան Best seller-ը:

Մուսթաֆա Ղազի անունով հայատեաց տարեց թուրքին ժամացոյցը կը դադրի աշխատելէ (ըստ թուրքերուն՝ մահուան նշան է) եւ ահա այդ օրուընէ սկսեալ կը փոխուի թուրքին կեանքը, իսկ մա՞հը+դիտելով պիտի իմանանք, թէ ո՞վ է կամ ի՞նչն է հոն մահացողը:

Հայկական օրօրոցային՝ «Օրրիմ»ը լսող մոլեռանդ թուրքին ու անոր չորս զաւակներուն կեանքը տակնուվրայ կ'ըլլայ, երբ անոնց դէմ կը բացուին անկանխատեսելի դռներ, որոնք Հայկական Ցեղասպանութեան ողբերգական իրականութիւնը կը պարզեն իրենց աչքերուն առաջ:

Մեծ վարպետութեամբ նկարահանուած ու բծախնդրութեամբ բեմադրուած հեռուստաշարքի ընթացքին հեռուստադիտողը հերոսներուն հետ կը բացայայտէ անցեալի գաղտնիքները, որոնք խաբուսիկ կեանք մը ապրող Մուսթաֆա Ղազիին ու անոր ընտանիքին համար անկիւնադարձային իրականութիւններ կ'ըլլան:

Վերջին երկու տարիներուն հայ գրական ստեղծագործութիւններուն նոր շունչ տուող Հայաստանի Հանրային Հեռուստակայանը, Ցեղասպանութեան 105-ամեակին եւ յատկապէս Ապրիլ ամսուան մէջ ներկայացուցած իր այս ուրոյն նախագիծով անգամ մը եւս կ'արժանանայ հեռուստադիտողին բարձր գնահատականին:

«Անատոլիական Պատմութիւն» հեռուստաշարքը կրնաք դիտել հետեւեալ յղումով՝ Youtube-ի վրայ:

Ժպտա՛, Բարեկամ

Ռաֆֆի Սարգիսեան

Մի՛ վհատիր, սիրելի բարեկամ,
ժպիտդ պահէ՛ դէմքիդ պայծառ,
մի՛ յանձնուիր այս դժուարութեան:
Պայմանները թէ մութ,
խաւարը սաստիկ անգութ,
ժպիտդ թող ճեղքէ դանակի պէս՝
կեանքի այս ցաւերը նենգ:

Մի՛ վհատիր, սիրելի բարեկամ,
այդ ժպիտդ որպէս զրահ՝
պահէ՛ որպէս հոգիիդ պաշտպան,
պահէ՛ դէմքիդ որպէս գոհար,
պահէ՛ դէմքիդ որպէս գանձ,
որ փայլիս եւ փայլեցնես՝
յոյս եւ լոյս ձնծաղկի ի խնամք:

Մի՛ վհատիր, սիրելի բարեկամ,
թող շողայ յաւետ մահուան ալ դէմ՝
ժպիտդ, այդ ժպիտդ վսեմ,
որպէս «Առաւօտ Լուսոյ» Շնորհալի
որպէս աղօթք սուրբ՝ Արեւագալի
որպէս խունկ՝ Անդաստանի,
որ ծաղկիս եւ ծաղկեցնես
այս գարնան՝ թէ իսկ թուայ ցուրտ:

Թորոնթօ

Ծիծեռնակաբերդին Աղօթքը

Ծիծեռնակաբերդ

Տիրուկ

_ Օրը որքան մօտենայ, նոյնքա՜ն սրտիս զարկերը կը կրկնապատկուին:

_ Ես ալ Ապրիլ 24-ին անհամբեր կը սպասեմ:

_ Իսկ ես, մէկ տարի շարունակ, սառած մարմինս ջերմացնող ջահերուն կարօտը կը քաշեմ:

_ Ե՞ս: Ես, ձեռքս սրտիս, բիւրաւոր զաւակներուս տաք շունչով, կեանքի համն ու հոտը զգալ կ'ուզեմ:

_ «Հայր Մեր»ին բառերն ու մեղեդին երէկուան պէս ականջիս մէջ կը հնչեն:

_ Աշխարհի չորս ծագերուն ցրուած ժողովուրդիս թոռներուն ու ծոռներուն ոտնաձայնը լսել ու հանգստանալ կ'ուզեմ:

_ Արդէն սիրտս կը խօսի ու ականջս կը կանչէ...լսեցէ՛ք, մեզ կը յիշեն:

_ Այո՛, կը յիշեն: Մենք միշտ իրենց յիշողութեան մէջ խարսխուած ենք արդէն:

_ Աչքս կը պաղի: Ժամը հասաւ, բայց ոտնաձայն չե՛մ լսեր:

_ Ես ալ ազգային երգերը, կանչերը ու երդումները չե՛մ լսեր: Ջահերուն ծուխն անգամ չէ տարածուած երկինքին մէջ:

_ Ո՛չ, ո՛չ, ամէն կողմ մոմի աղօտ լոյս մը կայ: Մեր զաւակները մոմերը պատրաստած են արդէն:

_ Չեմ գիտեր ինչո՞ւ, բայց սիրտս նեղ է: Գիտէք, որ իմ վեցերորդ զգայարանքս զօրաւոր է: Բան մը կայ, ինչ պատահած է արդեօք...

Ծիծեռնակաբերդի յուշահամալիրի տասներկու սիւները գլուխ-գլխի տուած կը զրուցէին 2020-ի Ապրիլ 23-ի երեկոյեան ու անհամբեր կը սպասէին պահանջատէր հայորդիներուն, որոնք նախորդ տարիներուն պէս, միլիոններով հաւաքուած պիտի գային հոն, իրենց երդումը նորոգելու:

Եւ կքած սիւները ճի՛շդ այդ պահուն զգացին, որ իրենց սրտի անմար կրակը առկայծիլ սկսած էր:

Կրակը հառաչեց ու ըսաւ.«Է՜հ, այս տարի, հո՛ս, մեր զաւակներուն փոխարէն մե՛նք պիտի աղօթենք մեր մէկուկէս միլիոն նահատակներուն անմահ հոգիներուն համար ու միայն անով պիտի չբաւարարուինք, այլ՝ համաձարակի մը թիրախ դարձած մարդկութեան ու մեր ազգի զաւակներուն փրկութեան համար պիտի աղօթենք: 105 տարիներ առաջ մարդակեր վիշապը անօրինութեամբ բազմեցաւ մեր տան մէջ ու ջարդեց մեր նախնիները, որոնք մոխիրներուն մէջէն դուրս ելան ու փիւնիկ դարձած ճախրեցին:

Աստուծոյ կամքով, այսօր եւս, մեր հայ զաւակները պիտի յաղթեն այս համաձարակին ու մօտիկ ապագային պիտի գան լուսաւորելու մեր պատերը ու այն ատեն մերկ մնացած կուրծքս դարձեալ պիտի զարդարեն հազարումէկ վարդերով, գոյնզգոյն մեխակներով ու հազարերանգ ծաղիկներով:

Դուք յաւերժութեան խորհրդանիշն էք, մի՛ յուսահատիք ու գլուխնիդ վեր բարձրացուցէ՛ք եւ թոյլ տուէք, որ անմար կրակին ծուխին հետ մեր աղօթքը թեւեր առնէ ու հասնի իրենց տուներուն մէջ մոմ վառող, աղօթող ու պապերուն անմահ յիշատակը յարգող պահանջատէր հայորդիներուն:

Աղօթեցէ՛ք, այնպէ՛ս աղօթեցէք, որ մէկուկէս միլիոն զոհերուն հոգիները հանգիստ ննջեն այսօր ու վաղը»:

Մինչ վերածնող Հայաստանը խորհրդանշող սիւները իրենց ափերը միացուցած ու նայուածքնին Արարատին սեւեռած կանգնած էին՝ «Հայր Մեր»ը գուլա՛յ-գուլա՛յ բարձրացաւ երկինքն ի վեր ու զեփիւռին հետ սաւառնիլ սկսաւ...

Մօրս

Ռաֆֆի Սարգիսեան

Անբի՛ծ է աչքիս
սիրտը՝ անարա՛տ,
սէ՛րն ալ անյատակ:

Ազնիւ է հոգին,
ալիքներ ճեղքած,
հարուածէ հարուած
եւս ազնուացած:

Իր ձայնը եղանակ է՝
որ իմ խիղճը կը նուագէ:
Յուսադրիչ մեղեդիներ,
մերթ ծանր, մերթ փափուկ,
միշտ բարութեան յորդոր է:

Ցաւեր է կրած՝ անպատճառ, եւ խոցոտուա՛ծ:
Մորմոքն սակայն՝ չեմ տեսած,
իր ծիածան ժպիտով է մի՛շտ քօղարկած:
Այդ ծիածանին գիրկը, ինծի պատսպարած՝
ուր ես անդորր, անքոյթ, անկաշկանդ՝ համարձակ
երազներս եմ երազած,
ի՛ր յոյսերով, ի՛մ երազներուս գագաթն եմ բարձրացած,
գագաթներո՛ւն տիրացած:

DSF Devry Smith Frank *LLP*
Lawyers & Mediators

A FULL SERVICE LAW FIRM
SERVING YOUR COMMUNITY SINCE 1964

Robert P. Adourian, *LL.B.*
robert.adourian@devrylaw.ca
(416) 446-3303

FOR INDIVIDUALS:

- Real Estate
- Wills & Estates
- Family Law
- Personal Injury
- Immigration

FOR BUSINESS:

- Commercial Real Estate
- Business & Corporate Services
- Commercial Litigation
- Employment Law
- Planning & Development

WWW.DEVRYLAW.CA

95 Barber Greene Road, Suite 100 Toronto, ON M3C 3E9
85 Bayfield Street, Suite 300 Barrie, ON L4M 3A7
209 Dundas Street East, Suite 401 Whitby, ON L1N 7H8

Choosing the right real estate agent *makes* the difference.

Melconian Group
ROYAL LEPAGE Signature Realty
IND. OWNED & OPERATED BROKERAGE

Hratch and Alex
Melconian
Real Estate Broker/Sales Representative

416-417-5626
Office 416-443-0300
www.TorontoRealEstateMLS.com

BUY, SELL or INVEST?
For all your real estate answers including our **FREE** home staging, call us today!

Hratch Melconian
Broker
416-417-5626

Alex Melconian
Sales Representative
647-887-7995

Best Wishes
TO THE ARMENIAN COMMUNITY

BOB SAROYA MP
MARKHAM–UNIONVILLE

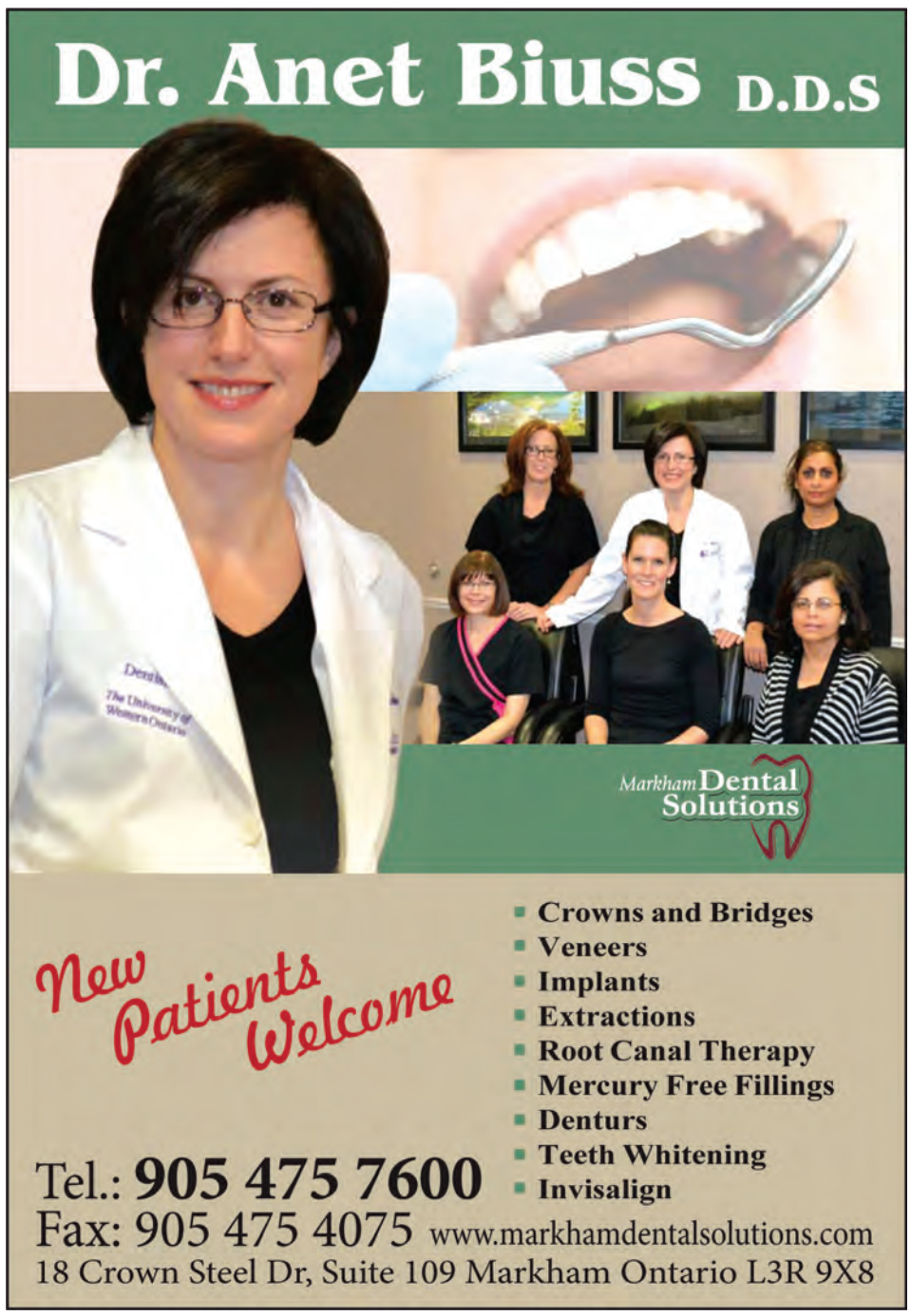
SUITE 201 8300 WOODBINE AVENUE, MARKHAM, ON L3R 9Y7
BOB.SAROYA@PARL.GC.CA • BOBSAROYA.CA • 905-470-2024

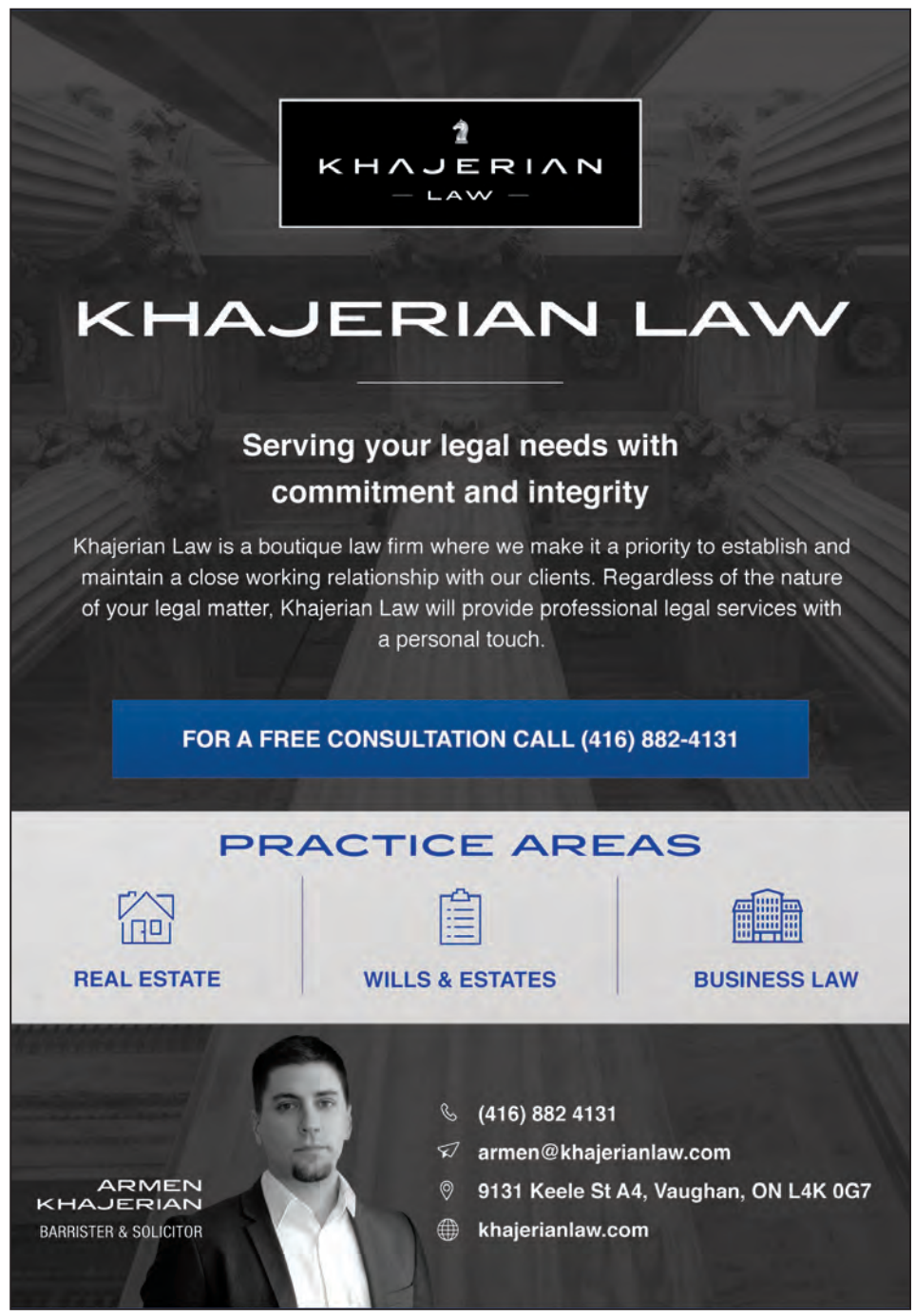
Գիտէ՞իք թէ

Թաղման ծախսերը գրեթէ նոյնն են
եւ կախեալ՝ ընտանիքի
կատարած ընտրութենէն

R.S.KANE
FUNERAL HOME

Բարեւ « ես **ճոն Քէյնն** եմ՝ R.S.Kane Funeral Home-ի նախագահը:
Եթէ յաւելեալ օգնութեան պէտք ունիք « խնդրեմ կապուեցէք մեզի հետ
Հեռ. 416-221-1159 Կամ e-mail: info@rskane.ca


Dr. Anet Biuss D.D.S
Markham Dental Solutions
New Patients Welcome
Crowns and Bridges
Veneers
Implants
Extractions
Root Canal Therapy
Mercury Free Fillings
Denturs
Teeth Whitening
Invisalign
Tel.: 905 475 7600
Fax: 905 475 4075 www.markhamdentalsolutions.com
18 Crown Steel Dr, Suite 109 Markham Ontario L3R 9X8


KHAJERIAN
LAW
KHAJERIAN LAW
Serving your legal needs with commitment and integrity
Khajerian Law is a boutique law firm where we make it a priority to establish and maintain a close working relationship with our clients. Regardless of the nature of your legal matter, Khajerian Law will provide professional legal services with a personal touch.
FOR A FREE CONSULTATION CALL (416) 882-4131
PRACTICE AREAS
REAL ESTATE
WILLS & ESTATES
BUSINESS LAW
ARMEN KHAJERIAN
BARRISTER & SOLICITOR
(416) 882 4131
armen@khajerianlaw.com
9131 Keele St A4, Vaughan, ON L4K 0G7
khajerianlaw.com

Crown Pastries
حلويات التاج
#1 Baklava in Toronto
زلابية حلبية
Available Sundays and by order only
TORONTO
2086 Lawrence Ave. East,
(East of Warden) Scarborough
Phone: (647) 351-2015
MISSISSAUGA
5083 Dixie Rd d3,
Mississauga, ON L4W 0E6
Phone: (905) 602-2018
حلويات التاج

Toronto Armenian Community Centre Announces Different Measures In Support Of The Community

April 16, 2020

Dear members of the Armenian Community Centre of Toronto,

Over the past few weeks, our community has mobilized to respond to the COVID-19 pandemic. We want to take this opportunity to share what we are doing to support our community during this critical time as well as outline upcoming events.

Launched the ACC Helpline

.The helpline is available Monday to Friday 7:00 pm – 9:00 pm by calling 416-491-2900 ext. 3202 or by email at helpline@acctoronto.ca to assist those in need.

·This resource assists members of the community who are over 60, suffer from chronic illness, have disabilities, or are feeling unwell, and friends and family cannot assist in getting them the essentials they need (e.g. food, medication, supplies).

Launched the ACC COVID 19 Preparedness Portal

·This bi-lingual resource ecentre (acctoronto.ca/he/covid-19) provides our community with up-to-date, accurate, and official information on the resources and support available to you. We caution you from relying on unverified or inaccurate information.

·We will continue to share updates and information through the portal, by email, and on Facebook as it becomes available.

Provided Personal Financial Support Reference Guide

·We compiled a list of options and made available a clear, concise, and simplified breakdown of financial support from all levels of government to meet the financial needs of individuals in our community. (The document can be found online and in TorontoHye's previous issue and on it's website).

Mobilized the ARS Social Services Virtual Office

·Available by email at ARSSocialServices@gmail.com.

· The ARS Social Services immediately transitioned into a virtual office and continues to provide critical services to community members and to help community members provision and get access to necessary services (including access to new government financial aid programs).

ARS Armenian Private School Immediately Transitioned to Remote Learning

·One of the most impressive transitions within our community was the school's transition to remote learning following March break. Our school board and faculty immediately mobilized to offer full-time remote education enabled by Google Classroom starting, Monday, March 23, 2020.

·Our faculty is fully engaged and continues to support and empower our students to grow and learn in this new environment. The school provides face-to-face interactions, access to daily lessons, curriculum, learning materials, and support.

·We are confident that our students will receive the same quality of education they would have in a classroom and will be prepared for the 2020-2021 school year.

Nor Hai Horizon TV And Torontohye Newspaper Continue to Operate and Expand Digitally

·Our two community media outlets continue to operate, providing the broader Toronto-Armenian Community with the latest community news and updates.

·TorontoHye's April publication is only available digitally–you can access the issue at: torontohye.ca/archives/

·Nor Hai Horizon has launched a new Facebook Page to provide timely community updates throughout the pandemic and beyond.

Livestreaming of services from St. Mary's Armenian Apostolic Church

·In response to the COVID-19 pandemic and to maintain physical distancing, St Mary's immediately transitioned all services to livestream through the church's Facebook page.

Toronto Armenian community center

·The church office continues to be available to assist those in need; the office can be reached by phone at 416-493-8122 or by email at stmaryarmchurch@yahoo.com.

ARS Toronto Roubina Chapter Makes Masks

·The ARS volunteers have responded to the call for aid from Michael Garron Hospital by sewing masks.

·We are proud to announce that the ARS Toronto Roubina Chapter will be donating 1,000 masks to Toronto's Michael Garron Hospital.

Ensuring Financial Stability of the Armenian Community Centre

·As with many other non-profit organizations and charities, our community is losing a significant portion of income due to the COVID-19 pandemic (e.g. community centre rentals, events, donations).

·The community centre leadership continues to monitor and manage the community's financial situation and has contingency plans in place to address the immediate hardship.

. We have also engaged all levels of government to outline our community's needs and asked that our community centre, and the non-profit / charity sector overall, receive the financial support required to endure this crisis.

·We have engaged more than 25 MPs and MPPs (by phone or email) and have held meetings with The Honourable Ahmed Hussen, Minister of Families, Children & Social Development and The Honourable Mary Ng, Minister of Small Business, Export Promotion and International Trade.

We are always looking for new and innovative ways to address the changing needs of our community during these difficult times. If you have suggestions, please email us at communityplanning@armenian.ca.

Stay safe and remember to keep your physical distance. Together as a community, we will get through this.

Armenian Community Centre of Toronto

ANCC Stands on the Front Lines as COVID-19 Continues to Threaten Canadians

(OTTAWA) – As the ongoing outbreak of the novel coronavirus continues to threaten the health and safety of Canadians, the Armenian National Committee of Canada (ANCC) is continuing to stand on the front lines in bringing its contribution to the collective efforts of Canadians coast-to-coast.

"We are continuing to work tirelessly alongside our local centres and affiliated organizations, in first of all assisting the most vulnerable sector of our community and making sure that they are aware of all the assistance programs offered by the federal government" said Hrag Tarakdjian, Co-President of the ANCC.

During the last two weeks, ANCC representatives – along with representatives from local community centres and partner organizations – have had important discussions with key decision makers in government, including the Hon. Mary Ng (Minister of Small Business and Export Promotion), the Hon. Ahmed Hussen (Minister of Families, Children and Social Development), the Hon. Jonathan Wilkinson (Minister of Environment), several members of federal and provincial parliaments and municipal officials across Canada.

"During our discussions, we have thanked both the federal and provincial governments for their leadership and courage in tackling the various challenges faced by Canadians during these difficult times" said Shahen Mirakian, Co-President of the ANCC.

"While charitable and non-profit organizations have benefited from the current relief programs that are being offered, we are continuing our discussions with our elected officials in providing further assistance to the charitable sector that provides so many crucial services to Canadians" concluded Tarakdjian and Mirakian.

The ANCC has also urged community members to continue practicing all the health measures as prescribed by public health agencies and continue monitoring the daily

Governor General of Canada Addresses Letter to Armenian President Over COVID-19 Pandemic

(Armenpress). Governor General of Canada Julie Payette addressed a letter to President of Armenia Armen Sarkissian over the novel coronavirus (COVID-19) pandemic.

On behalf of the Canadian people, Mrs. Julie Payette asked President Sarkissian to convey her words of support to the people of Armenia for resisting numerous challenges due to the coronavirus pandemic. She said Canada as well makes efforts to prevent this global pandemic and find its treatment. "This is a difficult and unprecedented situation, but I am sure that science will find the solution, and we will jointly overcome this invisible enemy.

We cannot choose when the difficulties arrive, but we can choose on how to respond during their crisis", the letter said.

Governor General of Canada Julie Payette

ԹՈՐՈՆԹՈՌՀԱՅ TORONTOHYE
Խմբագրութեան կողմէ
«Թորոնթոհայ» պատասխանատու չէ
իր էջերուն մէջ լոյս տեսած ծանուցումներու բովանդակութեան:
Մեզի յղուած բոլոր թղթակցութիւններն ու գրութիւնները
ենթակայ են որոշ խմբագրումի:

ԹՈՐՈՆԹՈՌՀԱՅ TORONTOHYE
Խմբագրութեան կողմէ
«Թորոնթոհայ» պատասխանատու չէ իր էջերուն մէջ
լոյս տեսած ծանուցումներու բովանդակութեան:
Մեզի յղուած բոլոր թղթակցութիւններն ու գրութիւնները
ենթակայ են որոշ խմբագրումի:

With Over 15,000 Viewers and Strong Support from the Prime Minister, Party Leaders and Elected Officials, Canadians Commemorate the Armenian Genocide Virtually

(OTTAWA – April 27, 2020) – Due to the restrictive circumstances caused by the COVID-19 pandemic, this year's Armenian Genocide commemoration events were organized differently.

Canadians were invited to join a live broadcast organized by the Armenian National Committee of Canada (ANCC) and the Armenian Youth Federation of Canada (AYF Canada).

The virtual commemoration was broadcast live via ANCC's social media accounts and drew over 15,000 viewers from different parts of the country, reported the ANCC.

"We were tremendously pleased with the high number of viewership and despite the ongoing challenges related to COVID-19, we were happy that we were able to create this one-time opportunity for Canadians to commemorate this very important historic event" said Hrag Tarakdjian, co-president of the ANCC.

During the broadcast, Prime Minister Justin Trudeau addressed thousands of Canadians with an unprecedently strong message sent to the ANCC, and the entire Armenian-Canadian community, upholding Canada's principled stance on the recognition of the Armenian Genocide, condemning the Ottoman Turkish Empire's crime against humanity and reminding everyone to not remain indifferent in the face of hate and discrimination.

Ariane Taslakian opens the virtual commemoration of the 105th anniversary of the Armenian Genocide in Canada, April 24, 2020

The leader of the Official Opposition and the Conservative Party of Canada, the Hon. Andrew Scheer addressed the commemoration as well, sending a powerful message of genocide remembrance and condemnation, while pledging his party's strong support to the Armenian community.

Leaders of the Bloc Québécois (Yves-François Blanchet) and the New Democratic Party of Canada (Jagmeet Singh) also sent commemorative messages. Furthermore, eleven cabinet ministers, two provincial leaders – Premier Doug Ford of Ontario and Premier Jason Kenney of Alberta – and over 50 federal and provincial parliamentarians and municipal representatives issued commemorative statements, standing in solidarity with the Armenian-Canadian community.

"The amount of support and solidarity we have received both from our elected officials and the general public is truly overwhelming and a strong testament to the ongoing advocacy work spearheaded by the ANCC" said Shahen Mirakian, co-president of the ANCC.

The commemoration also featured a short documentary segment featuring Canada's humanitarian response to the Armenian Genocide, moving testaments from the youth, messages from Armenia's ambassador to Canada, HE Anahit Harutyunyan, community leaders and the head of the Armenian Church in Canada, Archbishop Papken Tcharian.

"Remembering is simply not enough. While we remember, we are committed to continuing our struggle to demand justice and reparation for the Armenian Genocide and we look forward to continuing our collective work to achieve those goals" concluded Tarakdjian and Mirakian.

Prime Minister Justin Trudeau Commemorates Armenian Genocide Victims In An Unprecedented Message

Prime Minister Justin Trudeau

During this year's virtual commemoration organized by the Armenian National Committee of Canada (ANCC), Prime Minister Justin Trudeau addressed the ANCC and the Armenian-Canadian community with a strong message, upholding Canada's recognition of the Armenian Genocide and condemning this violent crime against humanity.

"Today, we join Armenian communities in Canada and around the world to commemorate and honor the memory of victims of the Armenian genocide – a dark period of history that we must never forget," Trudeau said in the statement.

"On this solemn day, we pay tribute to those who unjustly suffered and lost their lives as a result of this tragic period. We also honor their descendants, including Canadians of Armenian heritage who have contributed so much to strengthening our country," he added.

"As we recognize the strength and spirit of the Armenian people, we also look forward with hope to a future of peace and mutual respect. Hatred and violence must never again be met with indifference," the Prime Minister said.

He reiterated Canada's commitment to building a world where everyone can feel safe from discrimination and persecution, no matter who they are, where they are from, or what they believe.

Conservative Opposition Leader Andrew Scheer Issues Statement To Mark Armenian Genocide Day

OTTAWA, ON – The Hon. Andrew Scheer, Leader of Canada's Conservatives and of the Official Opposition, issued the following statement on Armenian Genocide Memorial Day:

"Today marks the sombre anniversary of the Armenian Genocide, also known as Medz Yeghern, in which 1.5 million innocent Armenian were killed.

"We pause together with Armenian Canadians in memory of the men, women and children who went through unimaginable suffering.

"While we honour the memory of those who perished 105 years ago, we must commit to never forget the lessons of this atrocious chapter in the world's history, and we must acknowledge this grave crime for what it was.

"It was under the leadership of former Prime Minister Stephen Harper, that the Canadian government finally recognized the Armenian Genocide for the first time in 2006.

"Canada's Conservatives will always be a staunch defender of freedom, tolerance and justice wherever these fundamental values are under attack.

Conservative leader Andrew Sheer

"While the worldwide effort to deal with the coronavirus pandemic means we can't gather physically today, Conservatives join the Armenian community and all Canadians in remembering the innocent victims and committing to do everything in our power to ensure these atrocities are acknowledged and

Ontario Premier Doug Ford Sends A Letter To The Armenian Community On The Occasion Of The 105th Anniversary Of The Armenian Genocide

Ontario Premier Doug Ford

Ontario Premier Doug Ford today sent a letter to the Armenian Community of Ontario on the occasion of the 105th Anniversary of the Armenian Genocide.

Here's the letter.

105th Commemoration Of The Armenian Genocide

Armenian Genocide Commemoration Committee (Toronto)

April 24, 2020

I am honoured to extend greetings to members of the Armenian community, and to everyone honouring the memory of the victims of the Armenian Genocide of 1915. I want to commend the Armenian Genocide Commemoration Committee of Toronto for raising awareness of this important event.

Today, we honour the victims of the Medz Yeghern. We mourn those who tragically lost their lives during this dark time in history, and we remember those who were displaced from their homes.

This solemn occasion is a poignant reminder of the need to continue building a world free from violence and injustice. I say this to you as Premier of a province that cherishes its diversity and places great value on creating a peaceful and harmonious society.

Doug Ford Premier

TO ADVERTISE IN CANADA's ONLY ARMENIAN MONTHLY NEWSPAPER CALL 416-878-0746

Armenia Marked Genocide Anniversary

For The First Time Ever, Ordinary Armenians Were Not Allowed To Walk To Tsitsernakabert Because Of Nationwide Lockdown

(RFE/RL)- Armenia's leaders laid flowers at the Tsitsernakabert memorial in Yerevan on April 24 during official commemorations of the 105th anniversary of the Armenian Genocide in Ottoman Turkey which were scaled back due to the coronavirus pandemic.

President Armen Sarkissian, Prime Minister Nikol Pashinian, parliament speaker Ararat Mirzoyan and Catholicos Garegin II, the supreme head of the Armenian Apostolic Church, visited the hilltop memorial separately, observing social distancing rules aimed at stopping the spread of the virus in the country.

Garegin and several other senior clergymen prayed by its eternal fire for some 1.5 million Armenians who were massacred or starved to death by the Ottoman Turks during the First World War.

For the first time ever, ordinary Armenians were not allowed to walk to Tsitsernakabert because of a coronavirus-related nationwide lockdown imposed by the Armenian government last month. Heading a government appeal, many of them turned off the lights in their homes and lit mobile phone flashlights by their windows for three minutes in memory of the dead on Thursday evening. Churches across the country tolled their bells in the meantime.

Karekin II and clergy pay tribute to Genocide victims during the commemoration of the 105th anniversary of the Armenian Genocide which was for the first time organized without popular participation.

"The Armenian Genocide perpetrated by the Ottoman Empire was a crime not only against our ethnic identity but also against human civilization," Pashinian declared in a televised address to the nation broadcast live from Tsitsernakabert.

"More than a century has passed but the consequences of the Genocide have not been eliminated," he said. "Turkey has not yet apologized for what it did. That is why we declare that we remember and demand."

Both Pashinian and Sarkissian thanked the three dozen countries, including the United States, France, Germany and Russia, whose parliaments and/or governments have recognized the Armenian genocide. Sarkissian urged more states to do the same.

"We cannot on one hand declare that we are going to fight together against xenophobia, discrimination, intolerance, anti-Semitism, denial and other all-human vices, and on the other hand 'play diplomacy' with Turkey on the Armenian Genocide," the president said in a statement.

Turkey continues to deny a premeditated government effort to exterminate the Armenian population of the Ottoman Empire. Turkish President Recep Tayyip Erdogan again claimed last year that Armenians themselves massacred Muslim civilians and that their mass deportations to a Syrian desert was "the most reasonable action that could be taken" by the Ottoman regime of the "Young Turks."

Ankara's vehement denials are dismissed by most scholars outside Turkey. "The historical record on the Armenian Genocide is unambiguous and documented by overwhelming evidence," the International Association of Genocide Scholars said in 2007.

Pope Francis and his predecessor John Paul II prayed at Tsitsernakabert when they visited Armenia in 2016 and 2001 respectively. They both used the word "genocide" in reference to the mass killings and deportations which began on April 24, 1915 with the arrest and subsequent execution of hundreds of Armenian intellectuals in Constantinople.

Toronto Youth, Luke Spiteri, Creates A Google Doodle Representing The Armenian Genocide

Google by Luke

A Toronto youth Luke Spiteri has created a Google Doodle for April 24, as a token rememberance of the Armenian Genocide victims.

17-year old Luke has attended Toronto ARS Day School from Kindergarten to grade 3. This year he will graduate high school.

Spiteri's artwork can be found in his Instagram account: @Graphicsbyluke.

The google doodle letters represent the different cohorts of the Armenian population that were massacered during the Armenian Genocide of 1915:

G: A priest that represents the priests that were murdered during the Genocide

Os: Are 2 young siblings (Male and Female) holding hands in unity

g: Is a woman holding her baby, trying to console during a traumatic time

L and **e:** represent the Zdizdernakaberd Genocide Memorial

The colors, red, blue and orange, represent Armenian's flag, but tint choice is pulled from the actual Google logo, which is why the orange may not look as dark.

The typography was based on the usual Google font that was manipulated for this purpose.

France Committed Against Armenian Genocide Denial

French President Emmanuel Macron has sent a letter to Armenian President Armen Sarkissian on the occasion of the 105th anniversary of the Armenian Genocide.

"On April 24, France commemorates the massacre of 600 Armenian intellectuals in Constantinople, which marked the beginning of the genocide. Today, more than ever, France is committed to protecting the memory of its victims, fighting against denial, and learning a serious lesson from the pages of this tragic story, Macron said in the letter.

"Last year, my country followed my commitment to declare April 24 as Armenian Genocide Remembrance Day. I have decided that, strictly adhering to the instructions dictated by the current health situation, this year the day should also be marked in Paris with a brief ceremony in the presence of members of the French government," the French President said.

"That legacy, and the shared memory between our two countries, is the basis for such a unique relationship. Today, the world's coronavirus epidemic is forcing us all to face new health, economic and social challenges. We will face these challenges together. And I am convinced that France and Armenia will work together in the international arena for the benefit of more effective multilateralism and newly established solidarity," Macron stated.

Bundestag Vice-President Demands Including Armenian Genocide In German Education

Vice President of the German Bundestag Claudia Roth and member of Committee on Foreign Affairs Cem Özdemir issued a joint statement on the occasion of the 105th anniversary of the Armenian Genocide.

The joint statement of Claudia Roth and Cem Özdemir notes that April 24 is a special day in the memories of Armenia, Germany, Turkey and the international community.

''We commemorate the memory of the victims of the genocide against Armenians and other Christian minorities in the Ottoman Empire and bow particularly in front of those who demonstrated humanism and were able to save numerous lives.

Ther German Bundestag recorded in a resolution adopted almost unanimously that the genocide against Armenians is part of the history of Turkey and to some extent of Germany. As an ally of the Ottoman Empire today we had to recognize that genocide'', reads the statement.

cont. on page 19

Your Most Reliable Transportation Partner To/From Armenia & Worldwide

- Ocean, Air & Land Int'l Transportation
- Door to Door Services Available
- 20', 40', LCL and Break-Bulk
- Insurance Coverage
- Export Documentation, Letters of Credit Handling and Banking Negotiations
- Dedicated Agency Network Worldwide

METRAS
SHIPPING & FORWARDING INC.
2175 Sheppard Ave. E.
Suite 215 Toronto ON, M2J 1W8
Tel.: 416-497-0377
Fax: 416-497-0783
info@metrasshipping.com
www.metrasshipping.com

Ara Graphics

How Armenia Is Coping With Covid 19 Pandemic And What Important Measures The Government Is Taking To Contain The Spread

TorontoHye's Interview With Editor-In-Chief of EVN Report **Maria Titizian**

TorontoHye- *Emergency situation has been declared in Armenia due to COVID 19 pandemic. Can you talk about what the emergency measures entail?*

Maria Titizian- Technically, Armenia is in a State of Emergency until May 14. This entailed shutting down educational institutions, public transportation and all businesses except those considered essential - pharmacies and grocery stores. People not involved in essential services were required to self-isolate in their homes. If they had to go out, they were required to have their ID on them including a document explaining where they lived, where they were going, for what purpose and when they intended on returning to their place of residence. At the same time, inter-regional travel was being monitored and everyone needed to have a valid reason to be traveling.

However, on May 4, a number of restrictions will be lifted by the Warden of the State of Emergency (Deputy Prime Minister Tigran Avinyan). They include the following:

Transportation:

- All restrictions on people's free movement are lifted; a written form will no longer be required;
- Public transportation will continue to be shut down;
- Restrictions on interregional transportation are lifted [they were lifted a week ago] instead certain communities can be placed under temporary lockdown depending on the spread of the virus or if the community becomes an infection hub.

Economic Activity:

In addition to the spheres already permitted to operate, restrictions on the following spheres will also be lifted

- Production of textile, shoes, furniture, printing;
- Work on completion of construction projects;
- Wholesale and retail trade, but only in specialized and non-specialized stores and kiosks. Shopping malls and markets will remain closed. Only food, agricultural outlets and pharmacies can operate in shopping centers;
- Open air cafes, restaurants and pubs;
- Information and communication sector;
- Zoos, botanical gardens and natural reserves;
- Sports clubs and sports facilities exclusively for professional athletes to train and hold sporting events;
- Personal services: washing, cleaning and dry-cleaning services, hairdressing salons, beauty parlors.

There are mandatory rules for the organization of activities for each of the domains, non-compliance with which will lead to applicable fines and measures prescribed by law. At the same time, supervision over the observance of the rules will be strengthened.

In a message to the people, Avinyan also said that the decision to ease restrictions does not mean the danger of the pandemic is behind us, but rather this is an attempt to establish new rules of coexistence. He also said that at this stage, individual, social and corporate responsibility is of utmost importance and that this is a test to see to what extent people are capable of discipline and social awareness and responsibility. He noted that if the situation worsens, there will be a return to stricter restrictions.

T- *How are the people adapting to this? Are there any concerns on this front?*

M.T.- Unfortunately, not everyone was following the regulations of self-isolation, nor were they properly protecting themselves, their families and communities. It appeared that in the regions of the country, in many towns and villages, life was going on as usual. The notion of social responsibility, social distancing, self-isolation among the population was not very high and this is the reason why we have seen a continual rise in the number of infections.

T- *The number of infections is increasing every week. The Minister of Health Arsen Torosyan gave a worst-case projection that his Ministry is preparing for. Is your perception that the pandemic is moving towards these projections, or are the measures taking effect to reduce the infection numbers?*

M.T.- I think we are nearing a worse-case scenario. Presently, anyone who has tested positive for COVID-19 is immediately hospitalized in those medical institutions that have been designated by the Health Ministry to deal solely with COVID-19 patients, even if they are asymptomatic. Anyone who has come into direct contact with a COVID-19 patient, is automatically placed in quarantine in different locations throughout the country for a period of 14 days and are released after double testing to ensure they have not been infected. Minister of Health Torosyan said that if numbers continue to rise (which they have significantly over the last several days), the government will not be able to keep COVID-19-positive patients who are asymptomatic in hospital and will be required to send these people home to recover from the infection.

As of May 3, 24,177 tests have been conducted throughout the country, there are 2386 people infected, 1035 recoveries, meaning that there are 1312 active cases. All of these people are currently hospitalized, however, in a few days, we might be reaching the peak. Also, there are a total of 35 deaths associated with COVID-19 since the first case was registered back on March 1.

T- *Do you think that the government's policies trying to contain the pandemic are enough? Or do you see gaps in the policies or in their implementation.*

M.T.- I think that the government, in particular the Ministry of Health, has done everything possible with its very limited resources to try and stem the transmission of the virus. As I mentioned earlier, they are hospitalizing everyone who has tested positive (no one at this point has been sent home to "ride it out") and thousands of people who have come into contact are quarantined and these expenses are being paid for by the government. Passengers on flights bringing Armenian citizens back to Armenia, are automatically being placed in a 14-day quarantine, again, paid for by the government. Also, through a number of campaigns (TV, social media), the Ministry has been very clear in its messaging, urging people to follow regulations. Additionally, the State Commission of the State of Emergency has been monitoring those essential businesses that were allowed to stay open to ensure they are following the regulations set by them - disinfecting their premises, making sure staff wear masks and gloves, ensuring customers maintain social distancing, etc. Any businesses found in violation of those regulations were forced to temporarily shut down and forced to adhere to the rules. The Ministry of Education, Science, Sport and Culture immediately went into action to ensure that the school year would not be compromised and helped schools' transition to online learning. Taking into consideration the levels of poverty and lack of access to the Internet and devices for many children, the Ministry worked with Armenia's Public Television to air lessons on TV so that no child would be left behind. They also launched a drive to get as many computers and smartphones to those children and a number of organizations and individuals donated them. Unfortunately, it was not enough to make sure each child had access, but they did try as best they could to address the situation.

Medical personnel take the temperature of a resident near Vagharshapat, Armenia

EVN report editor-in-chief Maria Titizian

The Office of the High Commissioner for Diaspora Affairs has been actively working, coordinating and collaborating with Diaspora Armenian medical professionals all over the world to help the Ministry of Health in dealing with the pandemic.

The Ministry of Foreign Affairs and the Republic of Armenia's diplomatic missions around the world have been working diligently to find ways to bring all those Armenian citizens who wish to return to Armenia. Several thousand Armenian citizens have returned thanks to their efforts.

T- *The crisis has already affected the already struggling economic situation in the country. What type of support is the government allocating to businesses and individuals?*

M.T.- To date, the government has rolled out 15 economic assistance packages for SMEs (small- and medium-sized businesses) impacted by the shutdown, registered workers who lost their jobs, families with children under the age of 14, pregnant women, agricultural workers, service industry workers, assistance to partially cover student tuition fees and subsidies for utility payments for all citizens. You can find more information about the first nine assistance packages on EVNreport's website.

Unfortunately, the impact of the economic fallout is already adversely affecting thousands of families across the country and it's difficult to predict at this point, when and how Armenia's economy can recover from this devastating blow.

EU Announces Coronavirus Aid Package For Armenia

(RFE/RL)- The European Union has announced 51 million euros ($55 million) in assistance designed to help Armenia deal tackle the coronavirus epidemic and its severe socioeconomic consequences.

The EU Delegation in Yerevan said this includes 18 million euros in "new funds" allocated to Armenia and 33 million euros that will be "redirected" from other projects which it had planned to finance in the country.

It said the aid package will be used for supplying medical equipment, training medical personnel, supporting small and medium-sized enterprises and providing humanitarian assistance to socially vulnerable groups of the population.

"More is yet to come through access to important regional banking facilities and further restructuring of projects," the delegation added in a statement.

According to additional information posted on the mission's Facebook page, the EU will spend 30 million euros on supporting Armenian businesses by improving their "access to cheap loans, working capital and guarantees."

It also says: "Over 3,000 vulnerable households with elderly people, people with disabilities and large families in Shirak, Tavush and Lori regions will receive humanitarian aid packages."

The EU announcement marks the largest coronavirus-related aid allocation secured by Armenia so far.

The United States last week pledged to provide with more than $1 million in similar aid. It is primarily aimed at strengthening Armenian health authorities' capacity monitor infections and detect the virus.

How Social Distancing Is Affecting Your Life

As the Covid 19 pandemic continues to affect millions of lives all over the world and as we are coming to terms with being increasingly cut off from our social circles, we asked readers how they are coping with social isolation and dealing with the unprecedented situation.

Here are some of the answers that we got:

**Those who are interested in taking part in this section, please send us your thoughts, musings or articles and we will be glad to publish them.*

Reflections, Renewal and Reset During COVID-19 Pandemic

By Ani Hotoyan-Joly

Who would have imagined that there would be a time when we would not be able to go out whenever we wanted, hug each other, go to our favourite cafes and restaurants and go to meetings in person. Yet, here we are 7 weeks into the COVID-19 "Stay Home. Stay Safe. Save Lives" orders and we have adjusted to a new routine. Some people have adjusted better than others.

This isolation period has provided us with the opportunity to pause and has allowed us to re-evaluate what life is all about and what is most important to us. For the first time in our lives, all humans are focused on the same invisible enemy and are working together to find a solution.

Here are some of my reflections about the past few weeks and what I know for sure:

1) Rediscover the joy of being at home. I know that I enjoy spending quality time with myself and my family. I realize that it is important to enjoy these times as much as possible because we will look back months and years from now and say to each other "Remember what we did during COVID-19 pandemic?" Will you remember?

2) Find time for yourself: I find that meditating on a daily basis and being more mindful is an excellent way to halt some worrying and overthinking. It is not easy. It is a struggle to think of the present only and not think about the past, or what you could have done better or think about what the future brings. Take care of your mental health.

3) It is physical distancing, not social distancing: Even though I don't see my friends and family members in person, I am spending more time with them on phone calls, connecting through social media, texts, and weekly Zoom meetings. Every day, I try to contact 2-3 people to say hello. It is important to stay connected now more than ever.

4) Explore hobbies: Believe it or not, I am not baking like many of my friends! Why? Because I can't find yeast! Instead, I have found that I am reading more, catching up on Netflix (finally) and looking into learning new skills.

5) Invest in your physical health: I am grateful that I am able to go on daily walks with my husband at the same time staying 2 meters away from other pedestrians. Walking in nature is invigorating and enjoyable, especially as the season is now changing and the weather is getting warmer. Walking is one of the best exercises you can do.

6) Continue to learn: I have learned that there are many interesting free educational webinars available on line and I am happy to have the opportunity to take advantage of as many as I can. Lifelong learning is one of my goals in life.

7) Be grateful: I am eternally grateful to the medical community and the essential workers who are risking their lives to keep us safe.

For so long, we have been going non-stop from one meeting to the next, from one event to another. That was my life before COVID-19. What will life be once we are able to slowly get back to work, we are able to meet each other in person for lunch or coffee or when students go back to school, college or university? COVID-19 has changed many things that we took for granted. We now have to adjust to the new normal. What will that new normal look like? We will have to wait and see.

**Ani Hotoyan Joly is a mother, wife, sister, friend, a business professional and a lifelong volunteer who lives in Markham, Ontario.*

I Am Grateful For...

N. S.

Yesterday was Palm Sunday, very different from what had been planned.

I am grateful that I saw my beautiful granddaughters playing in the afternoon sun, with the wind blowing through their hair.

I am grateful for my family, young and old, near and far who are all healthy and safe.

I am grateful for my friends who with their positive attitude and meaningful friendship comfort me and make me smile.

I am grateful for the sun that shines every day.

I am grateful for the beauty of Mother Nature.

I am grateful for this country called Canada and all its leaders.

I am grateful to all the devoted community members and professionals for their commitment, compassion and care.

I am grateful to God who gives me strength and courage to believe that human kind will prevail with kindness and goodness for all.

I am grateful that all mankind has come together, unified more than ever to create the best and most peaceful world.

With gratitude…

I wrote the above 3 weeks ago, expressing gratitude for life's goodness, the love for family and friends, admiration and respect for solid leadership, respecting the beauty of Mother Nature, appreciating the value of freedom, and never underestimating the power of prayer with God.

Since mid March, our lives changed in so many ways. The simplest daily routines such as stopping by for a quick visit with family, meeting a friend for coffee at the nearby mall, picking up my granddaughters from school, and enjoying the late afternoon sun at the nearby playground before heading home. The warm embrace of never ending hugs when it was time to leave so they could start homework or enjoy dinner with their parents.

As I was driving home from physically distanced visits with loved ones a few days ago, I was unable to holdback my tears because of the pressures of the current situation and the uncertainty that we are all facing today. I was crying because I had not been able to give a warm hug and a kiss before saying good bye. Yes, there's much love even when we are 6 feet apart, but nothing is the same. Feeling very sad and filled with emotion, I thought to myself with encouraging thoughts that my great grandmother widowed at the age of 30 and my grandmother 3 years old witnessed the ultimate destruction of their family and home. They fled from Izmir (Smyrna) from the raging fires with the clothes on their back and the bible in their torn bag

I am a descendant of the Armenian genocide, including 4 generations today... we are all living proof, that we are strong and will overcome.

Collectively, staying positive, doing our share will get us to the light at the end of tunnel where we'll all meet and embrace each other with a fierce sense of accomplishment. The current self-isolation has certainly put things in perspective. We will persevere and return to our blessed and happy lives.

Never again will all of these so called routine daily activities be taken for granted.

Family get togethers, dinners, social events, birthday parties, community and church celebrations, are all very much a part of our lives that we must value, cherish and participate in.... giving our utmost and enjoying the little things in life.

I am grateful for life's goodness, and the goodness we all have inside of us. Let's live. Let's love. Let's laugh knowing we will prevail by making the world a better place for our children and grandchildren. It's for their future!!

This too shall pass.

God is on our side!

**N.S. is a mother, grandmother and a professional living in Toronto.*

Value What You Have Till Social Distancing Is A Distant Memory

By Araxie Altounian

When word of the novel coronavirus reached us in late January, authority figures confidently declared that after the experience of SARS and the Swine flu, we're much better prepared to tackle the new epidemic. Three months later, we're still unable to fully comprehend the profound changes that the Covid-19 pandemic is imposing on human lives.

Having lived through the nearly sixteen-year long Lebanese war, another very disruptive and life altering experience, I notice some similarities such as social isolation, a need to adapt to previously unimagined circumstances, focusing strictly on essentials, long line-ups for mundane tasks; in other words, going into "survival mode".

Thirty years later the new self-isolation caused by Covid-19 feels similar in many ways, with a major difference. Whereas victims of war feel forsaken by the rest of the world, the global aspect of the pandemic makes humans everywhere reach out to each other with empathy, expressing kindness and encouragement to help each other endure these strange times.

Thirty years later we're all in a better place thanks to modern technology. Most of us have found virtual alternatives to many daily activities, from work and education to shopping, entertainment and connecting with loved ones. When I imagine how much more crippled our society would have been without today's technology, I am grateful. The memory of the war helps me appreciate what we have NOT lost, at least not yet, such as power, running water, heat, internet, waste collection, and much more. We have access to food, medicine, banking and other essential services. I think of the people out there who are working harder than ever to maintain some normalcy in our lives, and for that, I am grateful. I am also grateful to individuals and groups who flood the internet with beautiful artistic performances to lift the spirit of the general public.

Focusing on positive aspects is key to navigating through these trying times with less anxiety, to value what we still have, while we can do so, and to keep our eyes on the day when family and friends will come together again, exhibiting more kindness and appreciation towards each other, when Covid-19 and social distancing will be a distant memory.

**Araxie Altounian is a Toronto based pianist and musicologist.*

Testing for Covid-19

By Alan Whitehorn

Last Thursday my family doctor was talking with me on the phone and going over my prescription renewals, when I told him about not feeling well for the past ten days. Then he said the words I really did not want to hear: "You should go to the Covid-19 pandemic testing center. It is located at the memorial hockey arena." My family doctor and I anticipated that I would likely be negative for Covid-19, but could be asymptomatic. We needed to make sure, given my lingering symptoms. Preparing for the uncertain visit to the testing center and possible unknown developments, I took only the bare essentials of ID and put on my special mask and gloves.

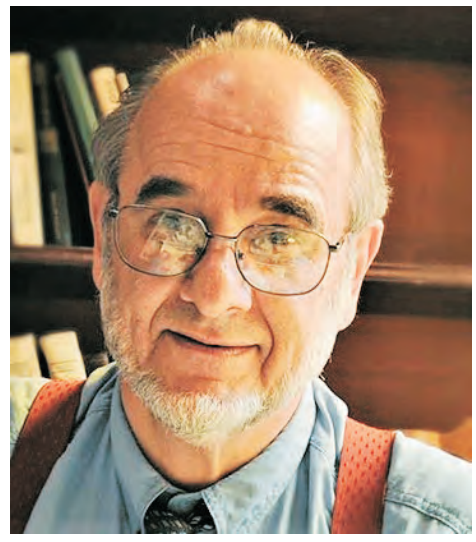
Arriving somewhat apprehensively at the big sports complex, most of the signs firmly said "exit only", as I struggled to find the admission door. Entering the large hockey-rink testing center seemed a bit surreal. I could see all of the staff carefully wrapped up in multiple layers of protective clothing in the virtually empty arena. Fortunately, at this moment, the staff significantly outnumbered this almost solitary patient. It seemed that I would not have to wait long. That was definitely a relief.

The screening proved to be multi-layered, with medical staff at several preliminary analytic tables before I was actually tested by nurses at two subsequent stations. At the first of the final stages, the blood oxygen levels, temperature and blood pressure were taken. Then at the second location, a different nurse, with far more layers and a clear plastic protective face shield, did the invasive nose swab, probing deep into my sinus. The first attempt was unsuccessful, so a second swab was needed. This time on the other side to distribute more evenly the discomfort. Over an hour later, with all the tests done, they indicated that it would be several days before the final results would be known. Until that point, I was to be quarantined at home, not even stopping on the way back to pick up prescriptions at the local drug store. Suddenly, I felt more isolated than before. To add to that mood, it was cold and rainy outside.

After three seemingly long days of waiting, I finally received the important phone call. The nurse revealed the good news. I am negative for Covid-19. I felt a huge relief. I have enormous gratitude and admiration for the extensive medical staff working around the clock and under quite stressful conditions. Kingston is relatively free so far and doing better than most Canadian cities. Still, we worry in this interdependent era when a pandemic can begin in one far-off country and be on the doorsteps of our neighbourhood in only a matter of a few weeks.

However, for now, I can go back to genocide studies and the search for peace in the South Caucasus. Some crises never seem to end.

April 19-20, 2020



Alan Whitehorn

**Alan Whitehorn is a professor emeritus at the Royal Military College of Canada and is an Aurora Forum Goodwill Ambassador.*

Varak's Crescent

Life During The Time of Social Isolation

By Varak Babian

One might argue that a tickle of social isolation does the mind and body good. It can purge the countless distractions found outside our doors; an inevitable reality of our modern existence. A few short weeks ago, one could willingly pay to visit an isolation tank: a pitch-black, light-proof, soundproof environment filled with heavily salted water and heated to the same temperature as the skin. Your experience in this tank is about everything you won't be doing. You won't be resisting gravity. You won't feel the weight of your own body. You won't be able to keep track of where your body ends and the water begins. You won't hear a single sound as you float in total darkness, insulated against the entire outside world. The purveying belief is that when you are void of your senses and not experiencing countless stimuli, the body has extra resources at its disposal. Your mind navigates free, without physical distraction. Your body rests and heals.

Currently, we are all in an involuntary isolation tank of sorts. Instead of blocking out light and sound- we are experiencing an entirely different series of won'ts. We won't make small talk about the politics of soccer with the Macedonian proprietor of the neighbourhood sandwich shop. We won't be navigating the picturesque, curved staircases of the Toronto Reference Library, all the way up to the fourth floor. We won't be asking the older gentleman with the wrinkled shirt and sweet disposition if the seat beside him is taken. He won't be smiling and motioning me to sit.

Yes. The hectic, frenzied pace of everyday life can weigh on us. But it is the vignettes of human interaction that occur within that every day that provide a sense of satisfaction and a connection to the universe. It is these interactions, both meaningful and meaningless that I feel isolated from the most. It is one thing to take a conscious break from external distractions, but when the decision is forced upon you…

No more small talk, no more muses. No finite conclusion; an unending tide of the unknown, steeped in fear and panic. The middle-aged woman jumps as she notices me approaching on the sidewalk; fearful our lungs will share a common space. The masked employee of my local fruit stand is visibly disgruntled as I offer to pay for my pears in cash: at least in Toronto, it is no longer king.

***

We all try to view the glass as half full. First, the glass is thoroughly disinfected and sanitized, but then- we see a chance to listen closely to our inner dialogue. To make lists. Dust off not only books, but floorboards and old recipes. Create some forced, determined rhythm of normalcy. But… until when? When will all of this come to an end?

Even as the "glass half full struggle" rages on, the answer is a bitter pill to swallow. What we will inherit from this pandemic is something we will live with for many years, decades to come. We have learned to do without so many things, existing and surviving rather than living and thriving- the emotionally sound approach would be to prepare for a new, modified reality.

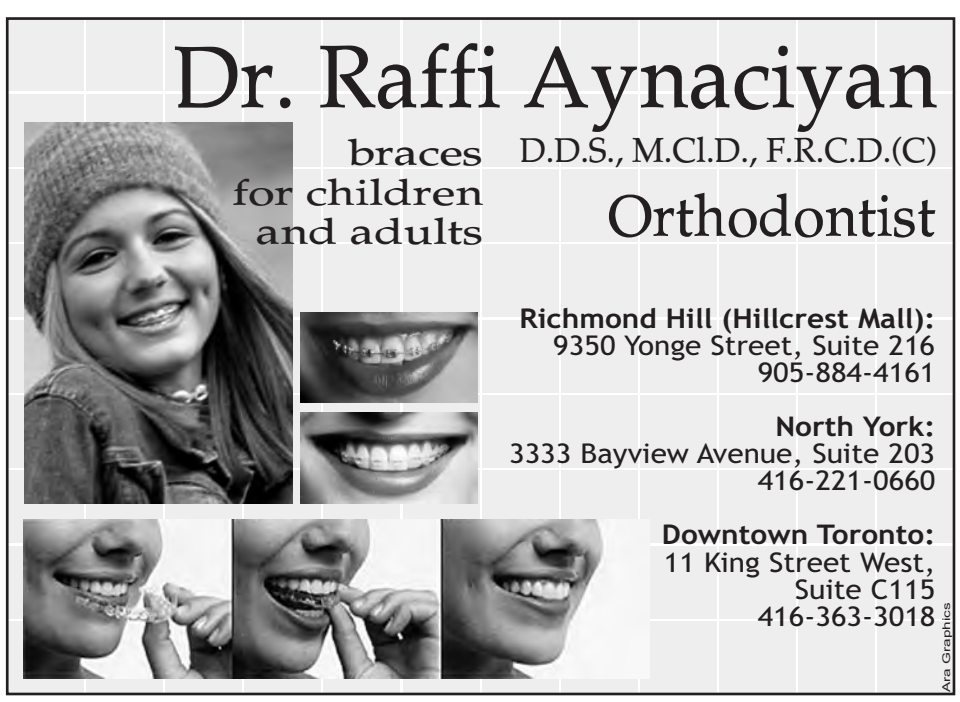
Through war, heartbreak, natural disaster- personal relationships help us cope. A loving hug, reassuring head on a shoulder, even the most bland of handshakes: all rapidly outdated, quaint signs of affection in a time pre-pandemic. Alas, technology is here to save the day. Video calls, group chats. Resistance is futile as we commit to a new normal and take choppy reception and lagging connections in stride. FaceTime-ing with my mother as we both stand over boiling coffee in our respective kitchens is the new morning normal.

I continue to struggle with keeping my glass half full as we leap headfirst into glorious waves of WiFi and connectivity. Seasickness sets in as dystopian discussions of data being collected from cell phone providers to track the infected, microchip implants to help control diseases crest at daybreak. For once, I wish for a Trump-ian dose of #fakenews.

No matter what happens next, it's important to shed light on some positives. Our home in this benevolent country, with its outstretched arms, rolling out compassion and assistance wherever it can. A sharper focus on the important. Checking in on friends and family members with a newfound appreciation. All of us have been prescribed a massive dose of humility, it seems.

We are staying home, where it's safe. Not in bunkers shielding from spraying bullets. I miss my friends, but they'll still be here in a couple of months. I miss walking to the movie theatre, but I'm healthy and able bodied and soon I'll make the trek. The latest mantra repeating in my head is "it could be a lot worse" as I still flirt with denial- approaching the world on a week by week basis, refusing to crane my neck months forward.

As we are alone, together, I work on pursuing a sense of mental health and clarity that I hope will translate to a more well-rounded version of me when the dust clears, the masks come off and we are free to brush shoulders once again. That lovely sense of anticipation itself, can be liberating…



Senescence

Written by: Arsen Yergat
Translated by:Varak Babian

When I feel the dread of old age approaching,
As it reaches out to each fraction of my physical form
Cruelly dissolving it,
I stand before death silent and with a smile.

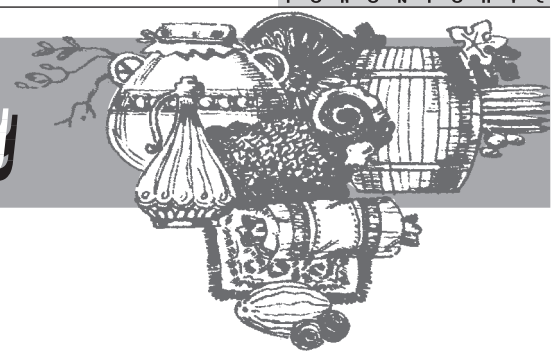
I'm certain the spark that flutters from the dissipating hearth,
The one that warmed my soul and spirit for years on end,
Will flicker parallel to the twilight of my life,
When the golden flames of dreams are forever quenched…

Yet what tethers me to the chains of passing days,
Is the enigmatic mystery of our existence.
Where through the quivering heart of times passed,

Boundless voices and murmurs advance forward;
None offering a single secret to my ear.
Rather, much like a perpetually sinless soul, they bless my very being.

*Translated from the original, Arsen Yergat's «Ալեւոյթ»

Տատիկի խոհանոց



Թաթխան (DIP)

Եփած մածունով

Լոլիկի մածուկ եւ քամած մածուն

Յուղալաշ

Ձիթապտուղով բազրկանի

Դեռեւս մէկ դար առաջ, մեր կենցաղին մէջ առկայ էր միասին, համընդհանուր մէկ ամանէն ճաշակելու մշակոյթը: Բնականաբար իւրաքանչիւրն ունէր իր դգալը, սակայն եւ որոշ ճաշերու պարագային հացի օգնութեամբ բրդուած ընելով կը ճաշակէին: Հինէն ի վեր հացը հանապազօրեայ ուտեստ է մեզի համար, ի տարբերութիւն այլ ազգերու, որոնք օրինակ՝ ճաշի կողքին արմտիքային (բրինձ, կորեկ, կորկոտ, եւայլն †) փիլաւ, մակարոն կամ գետնախնձոր ունին: Այդ առիթով ալ մեր խօսակցականի մէջ ստեղծուած է մեզի բնորոշող «հացակեր» արտայայտութիւնը: Յաճախ հացը կը կտրտենք ճաշին մէջ եւ դգալի օգնութեամբ կը ճաշակենք, երբեմն մէկ ձեռքին հաց, միւսին՝ պատառաքաղ: Ան նաեւ ճաշը պատառաքաղին կամ դգալին մօտեցնելուն կ՛օգնէ: Ոմանք կը սիրեն հացը կծել ճաշի ընթացքին, երբեմն հացին մէջը ինչ-որ բան լեցնելով՝ պատառ պատրաստել, յաճախ ուտեստի մէջը թաթխելով: Սովորութիւն է նաեւ լաւաշը երեք մատներու օգնութեամբ ափսէին մէջէն բրդուածել՝ ճաշի աւարտին, վերջին պատառ հացով հաւաքելու ամանին մնացուկը, կամ սրբելու ամանը, եւայլն: Այս վերջինի առիթով յայտնի թեւաւոր խօսք կայ, երբ տատիկը թոռներուն կը յորդորէ հացով լա՛ւ սրբել ամանը, որպէսզի ապագային իր կողակիցը սիրուն ըլլայ:

Եւ այսպէս, հին ժամանակներէն մեզի աւանդուած է հացը ճաշին մէջ թաթխելով ուտելու սովորոյթը: «Թաթխան» բառացիօրէն կը նշանակէ dip, այլ հոմանիշներ կամ նոյնանման բառեր են՝ թանձրուկ, թանձրուք, թանձրոյթ, թանձրակ, խիւս, մածուկ, թացան եւայլն:

Միջին Արեւելքի արաբական երկիրներու հայ գաղթօճախներու խոհանոցային մշակոյթին մէջ փոխառուած է որոշ արաբական թաթխաններ, ինչպէս օրինակ՝ հըմուս, մութապպալ, մուհամմարա եւայլն: Նոյնիսկ որոշ հայկական խոհագիրքերու մէջ յաճախ ներառուած է որպէս հայկական ուտեստ, սակայն անոնց ծագումը արաբական է:

Այլ է պարագան «թխեմալի» եւ «ածիկա» թաթխաններուն, որոնք վրացերէն անուանում ունին, սակայն շատ ուսումնասիրողներու կարծիքով անոնք արգասիք են թիֆլիսահայ հարուստներու մշակոյթին: Թխեմալին նմանակն է հին Արաբկիրի թթռուպ կոչուող թթուաշ թանձրուկին, որուն մէջ աւելցուած է սխտոր, կանաչի եւ համեմունք: Նոյնպէս ածիկան, սովորական կծու պղպեղի մածուկն է, որոնք հայկական գիւղերուն մէջ պատրաստուած է ամրան արեւի բարկ ճառագայթներուն տակ եփելով, աւելցուած սխտոր, կանաչի, համեմունք:

Այսպէս փորձենք թուարկել եւ վերհանել հայկական աւանդական խոհանոցի թաթխան-թանձրուկի հին, յաճախ մոռցուած բաղադրատոմսերը:

- Գետնախնձորով բազրկանի. խաշել գետնախնձորը, ջրքամել, տրորել. ապա խառնել ճզմուած սխտոր, վրան լեցնել ձէթ, ցանել կարմիր կծու պղպեղ եւ քիմիոն:

- Ձիթապտուղով բազրկանի. մանր կտրտել ձիթապտուղը, կանաչին ու սոխը, խառնել լոլիկի մածուկ, ընկոյզ, համեմունք, ձէթ եւ նուռի թանձրուկ:

- Ընկոյզով բազրկանի. աղալ ընկոյզը, խառնել մանր կտրտած սոխ, սխտոր, համեմունք, վրան լեցնել ձէթ:

- Կպչաուն՝ լոլիկի չիրով. աղալ լոլիկի չիրը, խառնել կարմիր եւ սեւ պղպեղ, պահար, քիմիոն, անանուխ, ըստ նախասիրութեան նաեւ մանրուած ընկոյզը. վրան լեցնել ձէթ:

- Սխտորած. գլուխ սխտոր խորովել, մաքրել կեղեւները, տրորել, խառնել արդար իւղ, աղ:

- Սոխջուր. ծլած սոխը, կանաչ սոխն ու սխտորը մանր կտրտել, խաշել քիչ ջուրով, խառնել կարմիր եւ սեւ պղպեղ, ուրց. աւելցնել ջուրի մէջ լուծած 1 դգալ ալիւր, որպէսզի խտութիւն տայ:

- Քամած մածունով. քամած մածունը ջուրով կամ կաթով նօսրացնել, ըստ ցանկութեան խառնել ճզմուած սխտոր ու մանրուած ընկոյզ, վրան ձէթ լեցնել, ցանել կարմիր պղպեղ եւ անանուխ:

-Եփած մածունով. սոխառաձին վրայ լեցնել եռացած քամած մածուն, խառնել կարմիր պղպեղ, անանուխ եւ պճեղ մը սխտոր:

- Լոլիկի մածուկ եւ քամած մածուն. խառնել լոլիկ-պղպեղի մածուկն ու քամած մածունը, ըստ նախասիրութեան մէկ պճեղ սխտոր ճզմել, աւելցնել կարմիր եւ սեւ պղպեղ, անանուխ, քիմիոն, վրան լեցնել ձէթ:

- Սուրքի. կաթնաշոռը համեմել խառնելով կարմիր եւ սեւ պղպեղ, քիմիոն, պահար, կասիա, ծիթրոն եւ ռեհան. վրան լեցնել ձէթ:

- Թաթխօն. խարկելէն յետոյ աղալ ցորենը, արեւածաղիկի ու դդումի կուտը, կորեկը, սիսեռը, ընկուզեղէն: Խառնել քունջիթ, կարմիր եւ սեւ պղպեղ, քիմիոն, աղտոր, ուրց, ծիթրոն. վրան լեցնել ձէթ:

- Լուբիայով. սոխառաձին խառնել խաշած հատիկ լուբիան, սխտոր եւ ընկոյզ. աւելցնել կարմիր եւ սեւ պղպեղ:

- Լոլիկ-պղպեղի մածուկ. լոլիկ-պղպեղի մածուկին խառնել նախասիրած համեմունքը, վրան լեցնել ձէթ:

- Սոխաթան. սոխը կտրտել, թեթեւակի խաշել աղաջուրի մէջ, ջրքամել. պաղելէն յետոյ խառնել քամած մածուն:

- Յուղալաշ. սոխառաձին վրայ լեցնել կաթնաշոռ, ցանել կարմիր պղպեղ եւ ուրց:

- Սմբուկով չուլամա. խորոված սմբուկը մանրել, խառնել մանրած սոխ, սխտոր ու կանաչի, ցանել կարմիր պղպեղ եւ անանուխ, վրան լեցնել ձէթ:

- Փարփերթան. կտրտել, խաշել ու ջրքամել փրփրեմը. խառնել քամած մածուն, սխտոր, սեւ պղպեղ:

Օգտագործուած բառեր

ուրց- thyme
աղտոր- sumac
փրփրեմ- purslane
կաթնաշոռ- curd
քունջիթ- sesame
ծիթրոն- oregano
ռեհան- basil
անանուխ- mint
մածուկ- paste

Լուբիայով

Սուրքի

Գետնախնձորով բազրկանի

Քամած մածունով

Սոխաթան

Սմբուկով չուլամա

Ընկոյզով բազրկանի

Սոխջուր

Թաթխօն

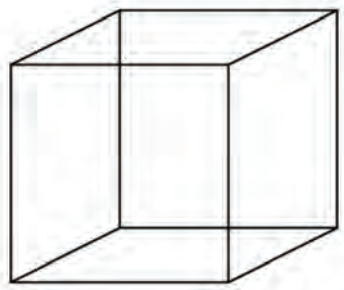
Armen's Math Corner

(15th Anniversary)

(April 2020)

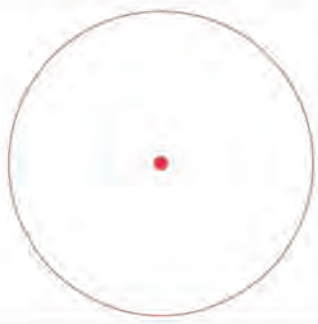
Junior Problem :

The surface area of a cube is the area of all its faces added together. What is the side length of a cube with a surface area of **22,003,350** square millimetres?



Senior Problem :

The numbers **1** to **2020** are meticulously spaced evenly and in order around the outside of a big circle. Straight lines that pass through the circle's centre join these numbers in pairs. Which number is paired with **905**? Draw a brief diagram, it may help to see the clue. Try it!



Bundestag Vice-President ... *cont. from page 14*

Vice President of the German Bundestag Claudia Roth and member of Committee on Foreign Affairs Cem Özdemir demand the federal authorities that according to the resolution adopted by the Bundestag, the theme of the Armenian Genocide committed in the Ottoman Empire be included in the German educational programs and be brought to classrooms.

''From our German experience we know how difficult it is to face the dark pages of the history, but we also know how healing that facing can be. We highly appreciate the courageous steps of the civil society of Turkey aimed at facing their history through democratic, scientific and academic approaches'', reads the statement.

Answers to May 2020 issue of Armen's Math Corner Jr.
*Prob.: **15¢ cheaper at Y.C.** ; Sr. prob.: **The 2nd car***

Answers to April 2020 issue of Armen's Math Corner
*Jr. Prob.: **1915 mm** ; Sr. prob.: **1915***

Armen's Math Corner

(15th Anniversary)

(May 2020)

Junior Problem :

Two popular supermarkets, *Yerevan City* and *SAS,* sell tubes of the same brand of toothpaste with price information listed below:

Yerevan City Supermarket	***S A S Supermarket***
Six tubes cost $7.29	Each tube cost $2.25
Each tube contains 90 mL	Each tube contains 150 mL

Talin wants to compare the cost of 100 mL of toothpaste at each supermarket. She needs to know, how much cheaper it is at the supermarket that offers 100 mL of toothpaste for less.

Could you help her to find out the answer?

Senior Problem :

Two cars have different fuel consumption ratings. The first car has 60 litres of fuel in its tank and its engine consumes 30% of this fuel. The second car's fuel tank has a capacity of 70 L and it's full. The second car's engine also consumes some fuel and 68% of the fuel remains in its tank.

Arayik wants to know which car has more fuel left in its fuel tank. Could you help him to identify the car?

ԹՈՐՈՆԹՈՀԱՅ TORONTOHYE

Խմբագրութեան կողմէ

«Թորոնթոհայ» պատասխանատու չէ
իր էջերուն մէջ լոյս տեսած ծանուցումներու
բովանդակութեան:
Մեզի յղուած բոլոր թղթակցութիւններն ու
գրութիւնները ենթակայ են որոշ խմբագրումի:

ԹՈՐՈՆԹՈՀԱՅ TORONTOHYE

Torontohye Newspaper

Publisher
Torontohye communications Inc.
45 Hallcrown Place
Willowdale, ON
M2J 4Y4

Email:torontohye@gmail.com
Phone: (416) 491- 2900 ext. 3215
Fax: (416) 491- 2211

Խմբագիր
Կարին Սաղտըճեան

Օգնական խմբագիր
Տիրուկ Մարգարեան

Աշխատակիցներ
Արշօ Զաքարեան
Թամար Տօնապետեան

Էջադրում
Արա Տէր Յարութիւնեան

Վարչական Պատասխանատու
Միսակ Գալլագեան

Ծանուցումներ
Սեւակ Յարութիւնեան
Հեռ.՝ 416-878-0746

sales.torontohye@gmail.com

Editor
Karin Saghdejian

Administrator
Missak Kawlakian

Advertisements
Sevag Haroutunian **(416- 878-0746)**

Design & Graphics:
Ara Ter Haroutunian (aragraphics@gmail.com)

I·D·A®

CASSANDRA HEALTH CENTRE

ARMENIAN
MEDICAL CENTRE & PHARMACY

Vartan (PharmD, RPh), Sarkis (BScPhm, RPh) & Maral Balian (PharmD, RPh)

Dr. Rupert Abdalian
Gastroenteology

Dr. Mari Marinosyan
Family Physician

Dr. Omayma Fouda
Family Physician

Dr. I. Manhas
Family Physician

Dr. H. Kavazandjian
Family Physician

Physioworx Physiotherapy

Դեղագիրներու պատրաստութիւն՝ շաբաթական յատուկ տուփերու մէջ:

Արեան ճնշման քննութիւն եւ հետեւողականութիւն՝ անվճար:

Շաքարախտի քննութիւն:

Դեղերը իրենց հասցէներուն առաքելու անվճար սպասարկութիւն:

Տարեցներու 10% զեղչ:

Կը յարգենք եւ սիրով կը կատարենք բոլոր ապահովագրական ընկերութիւններու պայմանները:

Walk - in Clinic բաց է շաբաթը 6 օր: Կրնաք բժիշկները տեսնել առանց ժամադրութեան:

WALK-IN CLINIC ONSITE

416-331-9111

Դիմեցէք մեզի եւ պիտի դառնաք մեր մնայուն յաճախորդը

2030 Victoria Park Ave. (south of Ellesmere)
North York, ON M1R 1V2

Tel: 416-449-2040
Fax: 416-449-2048

DR. MARI MARINOSYAN
Family Doctor

Accepting New Patients

Located at Cassandra Health Centre
2030 Victoria Park Ave.
Please call 416-331-9111
to arrange an appointment